

English Text	Spanish Translation
<p>HRSA - HEALTH CENTER WORKFORCE SURVEY - PILOT II.</p>	<p>ENCUESTA PILOTO II DE LA HRSA AL PERSONAL DE LOS CENTROS DE SALUD</p>
<p>Thank you for accepting the invitation to test the Health Resources and Services Administration (HRSA) Health Center Workforce Survey. Remember by taking the survey now, you will not have to fill it out again in the fall. When the national survey is launched in the fall, JSI will ask your permission to transfer your answers to the national survey responses. Your help will ensure that the survey is simple for staff to complete and useful for health centers to improve workforce wellbeing.</p> <p>Please note: All survey responses will be confidential. John Snow Inc. (JSI) is managing the survey testing for HRSA. In order for JSI to invite you and remind you to complete the survey, your email address is temporarily tracked in our survey system. JSI will not keep your email address with your answers in the final dataset and no reports on pilot test responses will be given back to your health center. Therefore the confidentiality of your answers is assured.</p>	<p>Gracias por aceptar la invitación para probar la Encuesta de la Administración de Recursos y Servicios de Salud (HRSA, por sus siglas en inglés) al Personal de los Centros de Salud. Recuerde que, si completa la encuesta ahora, no deberá hacerlo de nuevo en otoño. Cuando la encuesta nacional empieza en otoño, JSI le pedirá permiso para transferir sus respuestas a las de la encuesta nacional. Su ayuda permitirá garantizar que la encuesta sea fácil de completar para el personal y útil para los centros de salud para mejorar el bienestar laboral.</p> <p>Atención: Todas las respuestas de la encuesta serán confidenciales. John Snow Inc. (JSI) dirige la prueba de la encuesta para HRSA. A fin de que JSI pueda invitarle y recordarle que complete la encuesta, su dirección de correo electrónico se guarda de forma temporal en nuestro sistema de encuestas. JSI no guardará su correo electrónico con sus respuestas en el conjunto final de los datos y ningún informe con las respuestas de la encuesta piloto será entregado a su centro de salud. Por lo tanto, le aseguramos que sus respuestas sean confidenciales.</p>
<p>You are receiving this survey through John Snow, Inc. (JSI) and all reminders will come from JSI. We will stop sending reminders after you have completed the survey.</p>	<p>Usted está recibiendo esta encuesta a través de John Snow, Inc. (JSI), y todos los recordatorios provendrán de JSI. Dejaremos de enviarle recordatorios una vez que haya completado la encuesta.</p>
<p><b>Informed Consent:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>In addition, this study is covered by a Certificate of Confidentiality issued by HRSA. This means that researchers cannot release or use information in any way that might identify you or which health center you belong to as a result of any legal actions or lawsuits without your explicit permission.</b></li> <li>• The survey is voluntary. However, only a few staff at your health center have been randomly selected to help test the survey, so please take time to complete it.</li> <li>• You received a unique survey link. Please do not share that link with others.</li> <li>• The survey takes about 25-30 minutes. If you need to take a break in filling out the survey, using your unique survey link will bring you back to where you left off.</li> <li>• At the end of the survey, there are additional questions where you can provide feedback about the survey overall. Please take a few minutes to let us know your thoughts.</li> <li>• By moving forward with this survey you are acknowledging that you understand this information and agree to participate in this pilot test.</li> <li>• If you have questions or concerns regarding your rights as a participant in this study, you may contact the JSI Institutional Review Board (IRB) at 617-385-3735 or email <a href="mailto:irb@jsi.com">irb@jsi.com</a></li> </ul>	<p><b>Consentimiento informado:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Adicionalmente, este estudio tiene cobertura por el Certificado de Confidencialidad entregado por HRSA. Esto significa que los investigadores de este estudio no pueden dar o usar información de una manera que le identificara o identificara al centro de salud a la que usted atiende como consecuencia de acciones legales o demandas sin su permiso explícito.</b></li> <li>• La encuesta es voluntaria. No obstante, solo se ha seleccionado al azar a unos pocos miembros del personal de su centro de salud para ayudar a probar la encuesta, por lo que le pedimos que se tome el tiempo de completarla.</li> <li>• Usted ha recibido un enlace único a la encuesta. No lo comparta con terceros. La encuesta le llevará entre veinticinco y treinta minutos, aproximadamente. Si necesita hacer una pausa mientras la completa, puede volver a donde la dejó usando su enlace único a la encuesta.</li> <li>• Al final de la encuesta, se incluyen preguntas adicionales que le permiten brindarnos sus comentarios acerca de la encuesta en líneas generales. Por favor, tómese unos minutos para compartírnos su opinión.</li> <li>• Al avanzar con esta encuesta, usted reconoce que comprende esta información y que está de acuerdo en participar en la prueba de la encuesta piloto.</li> <li>• Si tiene preguntas o preocupaciones acerca de sus derechos por ser participante en este estudio, puede contactar al Comité Institucional de Revisión de Protocolos (IRB, por sus siglas en inglés) de JSI. Llame a 617-385-3735 o escriba <a href="mailto:irb@jsi.com">irb@jsi.com</a>.</li> </ul>
<p><b>Instructions to Fill Out Survey:</b></p>	<p><b>Instrucciones para completar la encuesta:</b></p>

<ul style="list-style-type: none"> <li>● Give yourself time to complete the survey (about 25-30 mins). However, if you need to interrupt your work on the survey, your progress will be saved and you can use the same link in your invitation email to continue from where you left off.</li> <li>● Click the arrows at the bottom of the screen to move between pages.</li> <li>● Answer questions as best you can. Remember, your answers will never be shown to anyone.</li> <li>● Leave questions blank if the question does not make sense or is not relevant to you in any way.</li> <li>● This survey does not include questions about COVID-19. It is not ignoring the impact of COVID-19, which may have affected many of the underlying factors driving staff wellbeing. Please answer the questions based on your current feelings.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Dedíquese tiempo a completar la encuesta (entre veinticinco y treinta minutos, aproximadamente). Sin embargo, si necesita hacer una pausa mientras la completa, se guardará su progreso, y usted podrá usar el mismo enlace que se proporciona en su correo electrónico de invitación para continuar desde donde lo haya dejado.</li> <li>● Haga clic sobre las flechas que aparecen en la parte inferior de la pantalla, para moverse de una página a la otra.</li> <li>● Responda las preguntas con el mayor detalle posible. Recuerde que nunca se mostrarán sus respuestas a nadie.</li> <li>● Si una pregunta no tiene sentido o no es pertinente para usted en lo absoluto, déjela en blanco.</li> <li>● Esta encuesta no incluye preguntas relativas al COVID-19, pero no ignora el impacto que tuvo dicha enfermedad, que pudo haber afectado muchos de los factores subyacentes que influyen en el bienestar de los miembros del personal. Conteste las preguntas según sus sentimientos actuales.</li> </ul>
<p>Note: Persons using assistive technology may not be able to fully access information in this file. For assistance, please email <a href="mailto:hrsa_workforce_survey@jsi.com">hrsa_workforce_survey@jsi.com</a> or call JSI at 603-770-4068.</p>	<p>Nota: Puede que las personas que utilizan tecnología de asistencia no puedan acceder a la información de este archivo de forma completa. Para recibir ayuda, envíe un correo electrónico a <a href="mailto:hrsa_workforce_survey@jsi.com">hrsa_workforce_survey@jsi.com</a> o llame a JSI, al 603-770-4068.</p>
<p>Thank you again for helping test this survey.</p>	<p>Una vez más, le agradecemos por ayudarnos a probar esta encuesta.</p>
<p><b>Office of Management and Budget (OMB) Public Burden Statement</b> An agency may not conduct or sponsor, and a person is not required to respond to, a collection of information unless it displays a currently valid OMB control number. The OMB control number for this project is 0915-0379. Public reporting burden for this collection of information is estimated to average .50 hours per response, consisting of completing the online survey. Send comments regarding this burden estimate or any other aspect of this collection of information, including suggestions for reducing this burden, to HRSA Reports Clearance Officer, 5600 Fishers Lane, Room 14N136B, Rockville, Maryland, 20857.</p>	<p><b>Declaración de Carga Pública, de la Oficina de Administración y Presupuesto (OMB)</b> Las agencias no podrán recopilar información ni patrocinar la recopilación de información, y los individuos no están obligados a responder a un pedido de información, salvo que la agencia exhiba un número de control de la OMB válido y vigente. El número de control de la OMB para este proyecto es 0915-0379. Se estima que la carga de tiempo promedio para el público por brindar esta información es de 0,50 horas por respuesta, que consiste en completar la encuesta en línea. Envíe sus comentarios respecto de esta estimación o respecto de otros aspectos de esta recopilación de información, lo que incluye sugerencias para disminuir la mencionada carga de tiempo, al Oficial de Autorización de Informes (<i>Reports Clearance Officer</i>), de la HRSA, 5600 Fishers Lane, Room 14N136B, Rockville, Maryland, 20857.</p>
<p>A. Information About My Job</p>	<p>A. Información acerca de mi empleo</p>
<p><b>Job Classification:</b> The following questions help us understand your primary job(s) in the health center. It is important that we classify you with those that have similar job(s) in your and other organizations to the degree possible, while also capturing your unique job(s)/title(s). Please consider the following:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Your primary job is the one that you spend the most time in, including any leadership role within that job.</li> <li>● If you have more than one distinct job, you will be given the opportunity to reflect that.</li> <li>● If you have a director/leadership role as part of your job, you will be able to indicate that, but it should be considered a single job.</li> <li>● You will also be able to indicate if you are fulfilling an educational/training requirement in your job.</li> </ul>	<p><b>Clasificación del empleo:</b> Las preguntas que se incluyen a continuación nos ayudan a comprender su(s) principal(es) empleo(s) en el centro de salud. Es importante que le asignemos una categoría con otras personas que tengan empleos similares en su organización y en otras organizaciones, en la medida de lo posible, mientras registramos su(s) empleo(s)/carga(s) único(s). Tenga en cuenta lo siguiente:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Su empleo principal es aquel en el que pasa más tiempo, incluido todo rol de liderazgo que desempeñe en ese empleo.</li> <li>● Si tiene más de un empleo, tendrá la oportunidad de indicarlo.</li> <li>● Si desempeña un rol de liderazgo/directivo en su empleo, podrá indicarlo, pero se considerará un único empleo.</li> <li>● También podrá indicar si está cumpliendo un requisito de educación/capacitación en su empleo.</li> </ul>
<p><b>A1. Please select the category that best matches your primary job at this Health Center.</b> You can find how jobs are organized in this section by viewing the Occupation Look-Up resource.</p>	<p><b>A1. Seleccione la categoría que mejor se corresponda con su empleo principal en este centro de salud.</b> Para conocer cómo se organizan los empleos en esta sección, vea el recurso de Búsqueda de ocupaciones.</p>

<p><b>Patient Services, Support, and Quality</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Patient Support (Front Desk Staff, Medical Scribe, Patient Records Clerk, etc.)</li> <li>● Quality Improvement (Quality Improvement Nurse, Data Analyst, etc.)</li> </ul> <p><b>Enabling and Program Services</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Enabling (Case Manager, Transportation Staff, Interpreter, etc.)</li> <li>● Grant Programs and Other Services (WIC Staff, Educational Counselor, Exercise Trainer, etc.)</li> </ul> <p><b>Administrative and Facilities</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Administration and Support (Site Manager, Human Resources Staff, Communications Staff, etc.)</li> <li>● Fiscal and Billing (Accounts Payable Clerk, Bookkeeper, etc.)</li> <li>● Information and Technology (EHR Technician, IT Help Desk Technician, Programmer, etc.)</li> <li>● Facilities (Janitorial Staff, Security Guard, Equipment Maintenance Staff, etc.)</li> </ul> <p><b>Management</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Senior Corporate Leadership (Chief Information Officer, Chief Medical Officer, etc.)</li> </ul> <p><b>Direct Clinical Services</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Medical (General Practitioner, Physician Assistant, Nurse, etc.)</li> <li>● Behavioral Health / Substance Use (Psychiatrist, Professional Counselor, Recovery Support Specialist, etc.)</li> <li>● Dental (Dentist, Dental Technician, Dental Aide etc.)</li> <li>● Vision (Ophthalmologist, Optometric Assistant, etc.)</li> <li>● Other Professional Providers (Chiropractor, Nutritionist, Podiatrist, etc.)</li> </ul> <p><b>Ancillary Clinical Services</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Lab (Pathologist, Laboratory Technician, Phlebotomist, etc.)</li> <li>● X-Ray (Radiologist, Ultrasound Technician, etc.)</li> <li>● Pharmacy (Pharmacist, Pharmacy Clerk, Pharmacy Assistant, etc.)</li> </ul>	<p><b>Servicios para pacientes, asistencia y calidad</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Asistencia a pacientes (personal de recepción, escribiente médico, responsable de las historias clínicas, etc.).</li> <li>● Mejora de la calidad (enfermero de mejora de la calidad, analista de datos, etc.).</li> </ul> <p><b>Servicios facilitadores y del programa</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Servicios facilitadores (gestor de casos, personal de transporte, intérprete, etc.).</li> <li>● Programas de subsidios y otros servicios (personal del Programa de Mujeres, Infantes y Niños [WIC, por sus siglas en inglés], consejero educativo, entrenador físico, etc.).</li> </ul> <p><b>Administración e instalaciones</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Administración y asistencia (responsable del sitio, personal de Recursos Humanos, personal de Comunicaciones, etc.).</li> <li>● Servicios fiscales y de facturación (responsable de las cuentas por pagar, tenedor de libros, etc.).</li> <li>● Información y tecnología (técnico de historias clínicas electrónicas [EHR], técnico de soporte de TI, programador, etc.).</li> <li>● Instalaciones (conserjes, guardia de seguridad, personal de mantenimiento de equipos, etc.).</li> </ul> <p><b>Administración</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Liderazgo corporativo sénior (Director de Información, Director Médico, etc.).</li> </ul> <p><b>Servicios clínicos directos</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Medicina (médico de cabecera, asistente médico, enfermero, etc.).</li> <li>● Salud conductual/abuso de sustancias (psiquiatra, consejero profesional, especialista en ayuda para la recuperación, etc.).</li> <li>● Salud dental (dentista, protésico dental, auxiliar de odontología, etc.).</li> <li>● Vista (oftalmólogo, asistente de optometría, etc.).</li> <li>● Otros proveedores profesionales (quiropráctico, nutricionista, podólogo, etc.).</li> </ul> <p><b>Servicios clínicos auxiliares</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Laboratorio (patólogo, auxiliar de laboratorio, flebotomista, etc.).</li> <li>● Rayos X (radiólogo, técnico de ultrasonido, etc.).</li> <li>● Farmacia (farmacéutico, auxiliar de farmacia [<i>pharmacy clerk</i>], asistente de farmacia, etc.).</li> </ul>
<p>A. Information About My Job (continued)</p>	<p>A. Información acerca de mi empleo (continuación)</p>
<p>A2. Please select which title in Patient Support Staff best describes your job.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Patient / Medical Records Clerk</li> <li>● Medical Scribe</li> <li>● Patient Records Transcriptionist</li> <li>● Front Desk / Registration / Check-In Staff</li> <li>● Cashier / Check-Out Staff</li> <li>● Appointments Clerk</li> <li>● Other Patient Support Staff, please specify:</li> </ul>	<p>A2. Seleccione, entre los siguientes cargos que integran la categoría de personal de asistencia a los pacientes, aquel que mejor describa su empleo.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Responsable de las historias clínicas</li> <li>● Escribiente médico</li> <li>● Transcriptor de historias clínicas</li> <li>● Personal de recepción/registro/registro de entrada (<i>check-in</i>)</li> <li>● Personal de caja/de registro de egreso (<i>check-out</i>)</li> <li>● Encargado de turnos</li> <li>● Otro miembro del personal de asistencia a los pacientes (especifique):</li> </ul>
<p>A2. Please select which title in Quality Improvement Services best describes your job.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● QI Nurse</li> <li>● QI Technician</li> <li>● QI Data Specialist</li> </ul>	<p>A2. Seleccione, entre los siguientes cargos que integran la categoría de servicios de mejora de la calidad, aquel que mejor describa su empleo.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Enfermero de mejora de la calidad</li> <li>● Técnico de mejora de la calidad</li> </ul>

<ul style="list-style-type: none"> <li>● Statistician / Data Analyst</li> <li>● Other Quality Improvement Staff, please specify:</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Especialista en datos de mejora de la calidad</li> <li>● Estadístico/analista de datos</li> <li>● Otro miembro del personal de mejora de la calidad (especifique):</li> </ul>
<p>A2. Please select which title in Enabling Services best describes your job.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Case Manager</li> <li>● Patient / Community Education Specialist</li> <li>● Outreach Worker</li> <li>● Transportation Staff</li> <li>● Eligibility Assistance Worker</li> <li>● Interpreter</li> <li>● Community Health Worker</li> <li>● Other Enabling Services Staff, please specify:</li> </ul>	<p>A2. Seleccione, entre los siguientes cargos que integran la categoría de servicios de facilitación, aquel que mejor describa su empleo.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Gestor de casos</li> <li>● Especialista en educación comunitaria/de pacientes</li> <li>● Trabajador social</li> <li>● Personal de transporte</li> <li>● Proveedor de asistencia sobre elegibilidad</li> <li>● Intérprete</li> <li>● Agente de salud comunitario</li> <li>● Otro miembro del personal de servicios de facilitación (especifique):</li> </ul>
<p>A2. Please select which title in Other Program and Services best describes your job.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● WIC Staff</li> <li>● Head Start Staff</li> <li>● Housing Assistance Staff</li> <li>● Child Care Staff</li> <li>● Food / Meal Delivery Staff</li> <li>● Employment / Educational Counselor</li> <li>● Exercise Trainer/Fitness Center Staff</li> <li>● Adult Day Health Care / Frail Elderly Support Staff</li> <li>● Other Program and Services Staff, please specify:</li> </ul>	<p>A2. Seleccione, entre los siguientes cargos que integran la categoría de otros programas y servicios, aquel que mejor describa su empleo.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Personal del programa WIC</li> <li>● Personal del programa Head Start</li> <li>● Personal de asistencia para la vivienda</li> <li>● Personal de cuidados infantiles</li> <li>● Repartidor de alimentos/comidas</li> <li>● Consejero laboral/educativo</li> <li>● Entrenador físico/personal de un gimnasio</li> <li>● Personal de atención médica para adultos durante el día/de asistencia para adultos mayores delicados de salud</li> <li>● Otro miembro del personal de programas y servicios (especifique):</li> </ul>
<p>A2. Please select which title in Administration and Support Services best describes your job.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Department Manager</li> <li>● Site Manager</li> <li>● Planning And Evaluation Staff</li> <li>● Personnel / HR Department Staff</li> <li>● Marketing / Communications Staff</li> <li>● Receptionist (not clinical check-in)</li> <li>● Secretaries / Administrative Assistant</li> <li>● Other Administration and Support Services Staff, please specify:</li> </ul>	<p>A2. Seleccione, entre los siguientes cargos que integran la categoría de servicios de administración y asistencia, aquel que mejor describa su empleo.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Gerente del departamento</li> <li>● Responsable del sitio</li> <li>● Personal de planificación y evaluación</li> <li>● Empleado del Departamento de Recursos Humanos/de Personal</li> <li>● Personal de <i>marketing/comunicaciones</i></li> <li>● Recepcionista (no incluye el personal de registro clínico de entradas [<i>check-in</i>])</li> <li>● Secretario/asistente administrativo</li> <li>● Otro miembro del personal de servicios de administración y asistencia (especifique):</li> </ul>
<p>A2. Please select which title in Fiscal and Billing Services best describes your job.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Accountant</li> <li>● Bookkeeper</li> <li>● Billing Clerk</li> <li>● Accounts Payable Clerk</li> <li>● Other Fiscal and Billing Services Staff, please specify:</li> </ul>	<p>A2. Seleccione, entre los siguientes cargos que integran la categoría de servicios fiscales y de facturación, aquel que mejor describa su empleo.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Contador</li> <li>● Tenedor de libros</li> <li>● Responsable de facturación</li> <li>● Responsable de las cuentas por pagar</li> <li>● Otro miembro del personal de servicios fiscales y de facturación (especifique):</li> </ul>
<p>A2. Please select which title in Information and Technology Services best describes your job.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Data Processing Staff</li> <li>● Programmer</li> <li>● IT Help Desk Technician</li> <li>● EHR Technician</li> <li>● Data Entry Clerk</li> <li>● Other Information and Technology Services Staff, please specify:</li> </ul>	<p>A2. Seleccione, entre los siguientes cargos que integran la categoría de servicios de información y tecnología, aquel que mejor describa su empleo.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Personal de procesamiento de datos</li> <li>● Programador</li> <li>● Técnico de soporte de TI</li> <li>● Técnico de historias clínicas electrónicas (EHR)</li> <li>● Responsable de la entrada de datos</li> <li>● Otro miembro del personal de servicios de información y</li> </ul>

	tecnología (especifique):
<p>A2. Please select which title in Facilities best describes your job.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Janitor / Custodian</li> <li>• Security Guard</li> <li>• Groundskeeper</li> <li>• Equipment Maintenance Staff</li> <li>• Housekeeping Staff</li> <li>• Other Facilities Staff, please specify:</li> </ul>	<p>A2. Seleccione, entre los siguientes cargos que integran la categoría de instalaciones, aquel que mejor describa su empleo.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Conserje/custodio</li> <li>• Guardia de seguridad</li> <li>• Encargado</li> <li>• Personal de mantenimiento de los equipos</li> <li>• Personal de limpieza</li> <li>• Otro miembro del personal de instalaciones (especifique):</li> </ul>
<p>A2. Please select which title in Senior Corporate Leadership best describes your job.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Chief Executive Officer / Executive Director</li> <li>• Chief Financial Officer / Fiscal Officer / Finance Director</li> <li>• Chief Information Officer</li> <li>• Chief Medical Officer / Medical Director (With No Clinical Practice)</li> <li>• Chief Operating Officer / Director Of Operations</li> <li>• Chief Strategy / Planning Officer</li> <li>• Other Corporate Leadership Staff, please specify:</li> </ul>	<p>A2. Seleccione, entre los siguientes cargos que integran la categoría de liderazgo corporativo sénior, aquel que mejor describa su empleo.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Director Ejecutivo</li> <li>• Director Financiero/Oficial Fiscal</li> <li>• Director de Información</li> <li>• Director Médico (sin práctica clínica)</li> <li>• Director Operativo/Director de Operaciones</li> <li>• Director de Estrategia/Planificación</li> <li>• Otro miembro del personal de liderazgo corporativo (especifique):</li> </ul>
<p>A2. Please select which title in Medical Services best describes your job.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Family Physician</li> <li>• General Practitioner</li> <li>• Internist</li> <li>• Obstetrician / Gynecologist</li> <li>• Pediatrician</li> <li>• Nurse Practitioner</li> <li>• Physician Assistant</li> <li>• Midwife</li> <li>• Nurse</li> <li>• Nurse Aide / Assistant (certified and uncertified)</li> <li>• Medical Assistant / Aide (certified and uncertified)</li> <li>• EMS / EMT Staff (not credentialed as a nurse)</li> <li>• Other Specialty Physician, please specify:</li> </ul>	<p>A2. Seleccione, entre los siguientes cargos que integran la categoría de servicios médicos, aquel que mejor describa su empleo.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Médico familiar</li> <li>• Médico de cabecera</li> <li>• Internista</li> <li>• Obstetra/ginecólogo</li> <li>• Pediatra</li> <li>• Enfermero practicante</li> <li>• Auxiliar del médico</li> <li>• Partera</li> <li>• Enfermero</li> <li>• Asistente/auxiliar de enfermero (con certificación o sin ella)</li> <li>• Asistente/auxiliar médico (con certificación o sin ella)</li> <li>• Personal de servicios médicos de emergencia/paramédicos (que no estén acreditados para actuar como enfermeros)</li> <li>• Otro médico especializado (especifique):</li> </ul>
<p>A2. Please select which title in Behavioral Health/Substance Use Services best describes your job.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Psychiatrist</li> <li>• Psychologist</li> <li>• Clinical Social Worker</li> <li>• Professional Counselor</li> <li>• Marriage and Family Therapist</li> <li>• Psychiatric Nurse Specialist</li> <li>• Mental Health Nurse Practitioner</li> <li>• Mental Health Physician Assistant</li> <li>• Other Licensed Mental Health Provider</li> <li>• Other Mental Health Staff</li> <li>• Alcohol / Substance Use Counselor</li> <li>• Recovery Support Specialist</li> <li>• Other Behavioral Health / Substance Use Disorder Staff, please specify:</li> </ul>	<p>A2. Seleccione, entre los siguientes cargos que integran la categoría de servicios de la salud conductual/abuso de sustancias, aquel que mejor describa su empleo.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Psiquiatra</li> <li>• Psicólogo</li> <li>• Trabajador social clínico</li> <li>• Consejero profesional</li> <li>• Terapeuta matrimonial y familiar</li> <li>• Especialista en enfermería psiquiátrica</li> <li>• Enfermero practicante especializado en salud mental</li> <li>• Asistente de médico especializado en salud mental</li> <li>• Otro proveedor de servicios de salud mental habilitado</li> <li>• Otro miembro del personal especializado en salud mental</li> <li>• Consejero especializado en abuso de sustancias/consumo de alcohol</li> <li>• Especialista en asistencia para la recuperación</li> <li>• Otro miembro del personal de salud conductual/trastornos por abuso de sustancias (especifique):</li> </ul>
<p>A2. Please select which title in Dental Services best describes your job.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Dentist</li> <li>• Dental Hygienist</li> <li>• Dental Therapist</li> <li>• Dental Assistant / Advanced Practice Dental Assistant</li> </ul>	<p>A2. Seleccione, entre los siguientes cargos que integran la categoría de servicios dentales, aquel que mejor describa su empleo.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Dentista</li> <li>• Higienista bucodental</li> <li>• Terapeuta dental</li> <li>• Asistente de odontología/asistente de odontología con</li> </ul>

<ul style="list-style-type: none"> <li>● Dental Technician</li> <li>● Dental Aide</li> <li>● Other Clinical Dental Staff please specify:</li> </ul>	<p>prácticas avanzadas</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Protésico dental</li> <li>● Auxiliar de odontología</li> <li>● Otro miembro del personal de servicios clínicos dentales (especifique):</li> </ul>
<p>A2. Please select which title in Vision Services best describes your job.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Ophthalmologist</li> <li>● Optometrist</li> <li>● Ophthalmologist / Optometric Assistant</li> <li>● Ophthalmologist / Optometric Aide</li> <li>● Ophthalmologist / Optometric Technician</li> <li>● Other Vision Care Staff, please specify:</li> </ul>	<p>A2. Seleccione, entre los siguientes cargos que integran la categoría de servicios de la vista, aquel que mejor describa su empleo.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Oftalmólogo</li> <li>● Optometrista</li> <li>● Asistente de oftalmología/optometría</li> <li>● Auxiliar de oftalmología/optometría</li> <li>● Técnico en oftalmología/optometría</li> <li>● Otro miembro del personal de cuidado de la vista (especifique):</li> </ul>
<p>A2. Please select which title in Other Professional Services best describes your job.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Chiropractor</li> <li>● Dietician / Nutritionist</li> <li>● Therapist (Occupational, Speech, Physical, etc.)</li> <li>● Podiatrist</li> <li>● Other Professional Providers, please specify:</li> </ul>	<p>A2. Seleccione, entre los siguientes cargos que integran la categoría de otros servicios profesionales, aquel que mejor describa su empleo.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Quiropráctico</li> <li>● Dietista/nutricionista</li> <li>● Terapeuta (ocupacional, del habla, fisioterapeuta, etc.)</li> <li>● Podólogo</li> <li>● Otro proveedor profesional (especifique):</li> </ul>
<p>A2. Please select which title in Lab Services best describes your job.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Pathologist</li> <li>● Medical Technologist</li> <li>● Laboratory Technician</li> <li>● Laboratory Assistant</li> <li>● Phlebotomist</li> <li>● Other Lab Staff, please specify:</li> </ul>	<p>A2. Seleccione, entre los siguientes cargos que integran la categoría de servicios de laboratorio, aquel que mejor describa su empleo.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Patólogo</li> <li>● Auxiliar superior de laboratorio (<i>medical technologist</i>)</li> <li>● Auxiliar de laboratorio (<i>laboratory technician</i>)</li> <li>● Asistente de laboratorio (<i>laboratory assistant</i>)</li> <li>● Flebotomista</li> <li>● Otro miembro del personal de laboratorio (especifique):</li> </ul>
<p>A2. Please select which title in X-Ray Services best describes your job.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Radiologist</li> <li>● X-Ray Technician</li> <li>● Radiology Assistant</li> <li>● Ultrasound Technician</li> <li>● Other X-Ray Staff, please specify:</li> </ul>	<p>A2. Seleccione, entre los siguientes cargos que integran la categoría de servicios de rayos X, aquel que mejor describa su empleo.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Radiólogo</li> <li>● Técnico de radiología</li> <li>● Auxiliar de radiología</li> <li>● Técnico de ultrasonido</li> <li>● Otro miembro del personal de radiología (especifique):</li> </ul>
<p>A2. Please select which title in Pharmacy Services best describes your job.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Pharmacist</li> <li>● Pharmacy Technician</li> <li>● Pharmacist Assistant</li> <li>● Pharmacy Clerk</li> <li>● Other Pharmacy Staff, please specify:</li> </ul>	<p>A2. Seleccione, entre los siguientes cargos que integran la categoría de servicios farmacéuticos, aquel que mejor describa su empleo.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Farmacéutico</li> <li>● Técnico de farmacia</li> <li>● Asistente de farmacia</li> <li>● Auxiliar de farmacia (<i>pharmacy clerk</i>)</li> <li>● Otro miembro del personal de farmacia (especifique):</li> </ul>
<p>A. Information About My Job (continued)</p>	<p>A. Información acerca de mi empleo (continuación)</p>
<p>A3. What is your actual title for this job? Please read: Your answer will NOT be included with the final data file. We ask this to confirm that your job is classified in the correct occupational group.</p>	<p>A3. ¿Cuál es su cargo exacto en este empleo? Nota: Su respuesta NO se incluirá en el archivo de datos final. Le preguntamos esto a fin de confirmar que su empleo esté clasificado en el grupo ocupacional correcto.</p>
<p>A4. For this job, do you serve as a director of the clinical or functional area in which you work, such as Medical Director, Human Resources Director, or Director of Nursing?</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Yes, I am a director</li> <li>● No, I am not a director</li> </ul>	<p>A4. En este empleo, ¿ejerce como director del área clínica o funcional en la que trabaja, como, por ejemplo, Director Médico, Director de Recursos Humanos o Director de Enfermería?</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Sí, soy director.</li> <li>● No, no soy director.</li> </ul>
<p>A5. For this job, are you working as part of an educational requirement, such as an internship, residency, fellowship, or apprenticeship?</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Yes, my job is part of an educational requirement</li> <li>● No, my job is not part of an educational requirement</li> </ul>	<p>A5. Este empleo, ¿forma parte de un requisito educativo, como el primer año de residencia (<i>internship</i>), los años posteriores de la residencia (<i>residency</i>), el período de especialización posterior a la residencia (<i>fellowship</i>) o una pasantía como aprendiz (<i>apprenticeship</i>)?</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Sí, mi empleo es parte de un requisito educativo.</li> <li>● No, mi empleo no forma parte de un requisito educativo.</li> </ul>

<p>A6. Do you have a second distinct job at this Health Center? Indicate a second job if you have separate time set aside for this additional job or an agreed expectation that you will serve in a clear second capacity for a portion of your time. Do not consider a director role as a second job.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Yes, I have more than one distinct job</li> <li>• No, I only have one job</li> </ul>	<p>A6. ¿Tiene un segundo empleo en este centro de salud? Indique un segundo empleo si tiene tiempo específico reservado para este empleo adicional o una expectativa convenida de que prestará servicios en un puesto claramente distinto por una parte de su tiempo. Los cargos de director no se consideran segundos empleos.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Sí, tengo más de un empleo.</li> <li>• No, solo tengo un empleo.</li> </ul>
<p>A. Information About My Job (continued)</p>	<p>A. Información acerca de mi empleo (continuación)</p>
<p>A7. Please select the category that best matches your secondary job at this Health Center. You can find how jobs are organized in this section by viewing the Occupation Look-Up resource.</p>	<p>A7. Seleccione la categoría que mejor se corresponda con su empleo secundario en este centro de salud. Para conocer cómo se organizan los empleos en esta sección, vea el recurso de Búsqueda de ocupaciones.</p>
<p><b>Patient Services, Support, and Quality</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Patient Support (Front Desk Staff, Medical Scribe, Patient Records Clerk, etc.)</li> <li>• Quality Improvement (Quality Improvement Nurse, Data Analyst, etc.)</li> </ul> <p><b>Enabling and Program Services</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Enabling (Case Manager, Transportation Staff, Interpreter, etc.)</li> <li>• Grant Programs and Other Services (WIC Staff, Educational Counselor, Exercise Trainer, etc.)</li> </ul> <p><b>Administrative and Facilities</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Administration and Support (Site Manager, Human Resources Staff, Communications Staff, etc.)</li> <li>• Fiscal and Billing (Accounts Payable Clerk, Bookkeeper, etc.)</li> <li>• Information and Technology (EHR Technician, IT Help Desk Technician, Programmer, etc.)</li> <li>• Facilities (Janitorial Staff, Security Guard, Equipment Maintenance Staff, etc.)</li> </ul> <p><b>Management</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Senior Corporate Leadership (Chief Information Officer, Chief Medical Officer, etc.)</li> </ul> <p><b>Direct Clinical Services</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Medical (General Practitioner, Physician Assistant, Nurse, etc.)</li> <li>• Behavioral Health / Substance Use (Psychiatrist, Professional Counselor, Recovery Support Specialist, etc.)</li> <li>• Dental (Dentist, Dental Technician, Dental Aide etc.)</li> <li>• Vision (Ophthalmologist, Optometric Assistant, etc.)</li> <li>• Other Professional Providers (Chiropractor, Nutritionist, Podiatrist, etc.)</li> </ul> <p><b>Ancillary Clinical Services</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Lab (Pathologist, Laboratory Technician, Phlebotomist, etc.)</li> <li>• X-Ray (Radiologist, Ultrasound Technician, etc.)</li> <li>• Pharmacy (Pharmacist, Pharmacy Clerk, Pharmacy Assistant, etc.)</li> </ul>	<p><b>Servicios para pacientes, asistencia y calidad</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Asistencia a pacientes (personal de recepción, escribiente médico, responsable de las historias clínicas, etc.).</li> <li>• Mejora de la calidad (enfermero de mejora de la calidad, analista de datos, etc.).</li> </ul> <p><b>Servicios facilitadores y del programa</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Servicios facilitadores (gestor de casos, personal de transporte, intérprete, etc.).</li> <li>• Programas de subsidios y otros servicios (personal del Programa de Mujeres, Infantes y Niños [WIC, por sus siglas en inglés], consejero educativo, entrenador físico, etc.).</li> </ul> <p><b>Administración e instalaciones</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Administración y asistencia (responsable del sitio, personal de Recursos Humanos, personal de Comunicaciones, etc.).</li> <li>• Servicios fiscales y de facturación (responsable de las cuentas por pagar, tenedor de libros, etc.).</li> <li>• Información y tecnología (técnico de historias clínicas electrónicas [EHR], técnico de soporte de TI, programador, etc.).</li> <li>• Instalaciones (conserjes, guardia de seguridad, personal de mantenimiento de equipos, etc.).</li> </ul> <p><b>Administración</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Liderazgo corporativo sénior (Director de Información, Director Médico, etc.).</li> </ul> <p><b>Servicios clínicos directos</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Medicina (médico de cabecera, asistente médico, enfermero, etc.).</li> <li>• Salud conductual/abuso de sustancias (psiquiatra, consejero profesional, especialista en ayuda para la recuperación, etc.).</li> <li>• Salud dental (dentista, protésico dental, auxiliar de odontología, etc.).</li> <li>• Vista (oftalmólogo, asistente de optometría, etc.).</li> <li>• Otros proveedores profesionales (quiropráctico, nutricionista, podólogo, etc.).</li> </ul> <p><b>Servicios clínicos auxiliares</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Laboratorio (patólogo, auxiliar de laboratorio, flebotomista, etc.).</li> <li>• Rayos X (radiólogo, técnico de ultrasonido, etc.).</li> <li>• Farmacia (farmacéutico, auxiliar de farmacia [<i>pharmacy clerk</i>], asistente de farmacia, etc.).</li> </ul>
<p>A. Information About My Job (continued)</p>	<p>A. Información acerca de mi empleo (continuación)</p>
<p>A8. Please select which title in Patient Support Staff best describes your job.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Patient / Medical Records Clerk</li> <li>• Medical Scribe</li> <li>• Patient Records Transcriptionist</li> </ul>	<p>A8. Seleccione, entre los siguientes cargos que integran la categoría de personal de asistencia a los pacientes, aquel que mejor describa su empleo.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Responsable de las historias clínicas</li> <li>• Escribiente médico</li> </ul>

<ul style="list-style-type: none"> <li>● Front Desk / Registration / Check-In Staff</li> <li>● Cashier / Check-Out Staff</li> <li>● Appointments Clerk</li> <li>● Other Patient Support Staff, please specify:</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Transcriptor de historias clínicas</li> <li>● Personal de recepción/registro/registro de entrada (<i>check-in</i>)</li> <li>● Personal de caja/de registro de egreso (<i>check-out</i>)</li> <li>● Encargado de turnos</li> <li>● Otro miembro del personal de asistencia a los pacientes (especifique):</li> </ul>
<p>A8. Please select which title in Quality Improvement Services best describes your job.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● QI Nurse</li> <li>● QI Technician</li> <li>● QI Data Specialist</li> <li>● Statistician / Data Analyst</li> <li>● Other Quality Improvement Staff, please specify:</li> </ul>	<p>A8. Seleccione, entre los siguientes cargos que integran la categoría de servicios de mejora de la calidad, aquel que mejor describa su empleo.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Enfermero de mejora de la calidad</li> <li>● Técnico de mejora de la calidad</li> <li>● Especialista en datos de mejora de la calidad</li> <li>● Estadístico/analista de datos</li> <li>● Otro miembro del personal de mejora de la calidad (especifique):</li> </ul>
<p>A8. Please select which title in Enabling Services best describes your job.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Case Manager</li> <li>● Patient / Community Education Specialist</li> <li>● Outreach Worker</li> <li>● Transportation Staff</li> <li>● Eligibility Assistance Worker</li> <li>● Interpreter</li> <li>● Community Health Worker</li> <li>● Other Enabling Services Staff, please specify:</li> </ul>	<p>A8. Seleccione, entre los siguientes cargos que integran la categoría de servicios de facilitación, aquel que mejor describa su empleo.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Gestor de casos</li> <li>● Especialista en educación comunitaria/de pacientes</li> <li>● Trabajador social</li> <li>● Personal de transporte</li> <li>● Proveedor de asistencia sobre elegibilidad</li> <li>● Intérprete</li> <li>● Agente de salud comunitario</li> <li>● Otro miembro del personal de servicios de facilitación (especifique):</li> </ul>
<p>A8. Please select which title in Other Program and Services best describes your job.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● WIC Staff</li> <li>● Head Start Staff</li> <li>● Housing Assistance Staff</li> <li>● Child Care Staff</li> <li>● Food / Meal Delivery Staff</li> <li>● Employment / Educational Counselor</li> <li>● Exercise Trainer / Fitness Center Staff</li> <li>● Adult Day Health Care / Frail Elderly Support Staff</li> <li>● Other Program and Services Staff, please specify:</li> </ul>	<p>A8. Seleccione, entre los siguientes cargos que integran la categoría de otros programas y servicios, aquel que mejor describa su empleo.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Personal del programa WIC</li> <li>● Personal del programa Head Start</li> <li>● Personal de asistencia para la vivienda</li> <li>● Personal de cuidados infantiles</li> <li>● Repartidor de alimentos/comidas</li> <li>● Consejero laboral/educativo</li> <li>● Entrenador físico/personal de un gimnasio</li> <li>● Personal de atención médica para adultos durante el día/de asistencia para adultos mayores delicados de salud</li> <li>● Otro miembro del personal de programas y servicios (especifique):</li> </ul>
<p>A8. Please select which title in Administration and Support Services best describes your job.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Department Manager</li> <li>● Site Manager</li> <li>● Planning and Evaluation Staff</li> <li>● Personnel / HR Department Staff</li> <li>● Marketing / Communications Staff</li> <li>● Receptionist (not clinical check-in)</li> <li>● Secretaries / Administrative Assistant</li> <li>● Other Administration and Support Services Staff, please specify:</li> </ul>	<p>A8. Seleccione, entre los siguientes cargos que integran la categoría de servicios de administración y asistencia, aquel que mejor describa su empleo.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Gerente del departamento</li> <li>● Responsable del sitio</li> <li>● Personal de planificación y evaluación</li> <li>● Empleado del Departamento de Recursos Humanos/de Personal</li> <li>● Personal de <i>marketing/comunicaciones</i></li> <li>● Recepcionista (no incluye el personal de registro clínico de entradas [<i>check-in</i>])</li> <li>● Secretario/asistente administrativo</li> <li>● Otro miembro del personal de servicios de administración y asistencia (especifique):</li> </ul>
<p>A8. Please select which title in Fiscal and Billing Services best describes your job.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Accountant</li> <li>● Bookkeeper</li> <li>● Billing Clerk</li> <li>● Accounts Payable Clerk</li> </ul>	<p>A8. Seleccione, entre los siguientes cargos que integran la categoría de servicios fiscales y de facturación, aquel que mejor describa su empleo.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Contador</li> <li>● Tenedor de libros</li> <li>● Responsable de facturación</li> </ul>



<ul style="list-style-type: none"> <li>Other Fiscal and Billing Services Staff, please specify:</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Responsable de las cuentas por pagar</li> <li>Otro miembro del personal de servicios fiscales y de facturación (especifique):</li> </ul>
<p>A8. Please select which title in Information and Technology Services best describes your job.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Data Processing Staff</li> <li>Programmer</li> <li>IT Help Desk Technician</li> <li>EHR Technician</li> <li>Data Entry Clerk</li> <li>Other Information and Technology Services Staff, please specify:</li> </ul>	<p>A8. Seleccione, entre los siguientes cargos que integran la categoría de servicios de información y tecnología, aquel que mejor describa su empleo.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Personal de procesamiento de datos</li> <li>Programador</li> <li>Técnico de soporte de TI</li> <li>Técnico de historias clínicas electrónicas (EHR)</li> <li>Responsable de la entrada de datos</li> <li>Otro miembro del personal de servicios de información y tecnología (especifique):</li> </ul>
<p>A8. Please select which title in Facilities best describes your job.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Janitor / Custodian</li> </ol> <ul style="list-style-type: none"> <li>Security Guard</li> <li>Groundskeeper</li> <li>Equipment Maintenance Staff</li> <li>Housekeeping Staff</li> <li>Other Facilities Staff, please specify:</li> </ul>	<p>A8. Seleccione, entre los siguientes cargos que integran la categoría de instalaciones, aquel que mejor describa su empleo.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Conserje/custodio</li> <li>Guardia de seguridad</li> <li>Encargado</li> <li>Personal de mantenimiento de los equipos</li> <li>Personal de limpieza</li> <li>Otro miembro del personal de instalaciones (especifique):</li> </ul>
<p>A8. Please select which title in Senior Corporate Leadership best describes your job.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Chief Executive Officer / Executive Director</li> <li>Chief Financial Officer / Fiscal Officer / Finance Director</li> <li>Chief Information Officer</li> <li>Chief Medical Officer / Medical Director (With No Clinical Practice)</li> <li>Chief Operating Officer / Director Of Operations</li> <li>Chief Strategy / Planning Officer</li> <li>Other Corporate Leadership Staff, please specify:</li> </ul>	<p>A8. Seleccione, entre los siguientes cargos que integran la categoría de liderazgo corporativo sénior, aquel que mejor describa su empleo.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Director Ejecutivo</li> <li>Director Financiero/Oficial Fiscal</li> <li>Director de Información</li> <li>Director Médico (sin práctica clínica)</li> <li>Director Operativo/Director de Operaciones</li> <li>Director de Estrategia/Planificación</li> <li>Otro miembro del personal de liderazgo corporativo (especifique):</li> </ul>
<p>A8. Please select which title in Medical Services best describes your job.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Family Physician</li> <li>General Practitioner</li> <li>Internist</li> <li>Obstetrician / Gynecologist</li> <li>Pediatrician</li> <li>Nurse Practitioner</li> <li>Physician Assistant</li> <li>Midwife</li> <li>Nurse</li> <li>Nurse Aide / Assistant (certified and uncertified)</li> <li>Medical Assistant / Aide (certified and uncertified)</li> <li>EMS / EMT Staff (not credentialed as a nurse)</li> <li>Other Specialty Physician, please specify:</li> </ul>	<p>A8. Seleccione, entre los siguientes cargos que integran la categoría de servicios médicos, aquel que mejor describa su empleo.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Médico familiar</li> <li>Médico de cabecera</li> <li>Internista</li> <li>Obstetra/ginecólogo</li> <li>Pediatra</li> <li>Enfermero practicante</li> <li>Auxiliar del médico</li> <li>Partera</li> <li>Enfermero</li> <li>Asistente/auxiliar de enfermero (con certificación o sin ella)</li> <li>Asistente/auxiliar médico (con certificación o sin ella)</li> <li>Personal de servicios médicos de emergencia/paramédicos (que no estén acreditados para actuar como enfermeros)</li> <li>Otro médico especializado (especifique):</li> </ul>
<p>A8. Please select which title in Behavioral Health/Substance Use Services best describes your job.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Psychiatrist</li> <li>Psychologist</li> <li>Clinical Social Worker</li> <li>Professional Counselor</li> <li>Marriage and Family Therapist</li> <li>Psychiatric Nurse Specialist</li> <li>Mental Health Nurse Practitioner</li> <li>Mental Health Physician Assistant</li> <li>Other Licensed Mental Health Provider</li> <li>Other Mental Health Staff</li> </ul>	<p>A8. Seleccione, entre los siguientes cargos que integran la categoría de servicios de la salud conductual/abuso de sustancias, aquel que mejor describa su empleo.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Psiquiatra</li> <li>Psicólogo</li> <li>Trabajador social clínico</li> <li>Consejero profesional</li> <li>Terapeuta matrimonial y familiar</li> <li>Especialista en enfermería psiquiátrica</li> <li>Enfermero practicante especializado en salud mental</li> <li>Asistente de médico especializado en salud mental</li> <li>Otro proveedor de servicios de salud mental habilitado</li> </ul>

<ul style="list-style-type: none"> <li>● Alcohol / Substance Use Counselor</li> <li>● Recovery Support Specialist</li> <li>● Other Behavioral Health / Substance Use Disorder Staff, please specify:</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Otro miembro del personal especializado en salud mental</li> <li>● Consejero especializado en abuso de sustancias/consumo de alcohol</li> <li>● Especialista en asistencia para la recuperación</li> <li>● Otro miembro del personal de salud conductual/trastornos por abuso de sustancias (especifique):</li> </ul>
<p>A8. Please select which title in Dental Services best describes your job.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Dentist</li> <li>● Dental Hygienist</li> <li>● Dental Therapist</li> <li>● Dental Assistant / Advanced Practice Dental Assistant</li> <li>● Dental Technician</li> <li>● Dental Aide</li> <li>● Other Clinical Dental Staff, please specify:</li> </ul>	<p>A8. Seleccione, entre los siguientes cargos que integran la categoría de servicios dentales, aquel que mejor describa su empleo.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Dentista</li> <li>● Higienista bucodental</li> <li>● Terapeuta dental</li> <li>● Asistente de odontología/asistente de odontología con prácticas avanzadas</li> <li>● Protésico dental</li> <li>● Auxiliar de odontología</li> <li>● Otro miembro del personal de servicios clínicos dentales (especifique):</li> </ul>
<p>A8. Please select which title in Vision Services best describes your job.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Ophthalmologist</li> <li>● Optometrist</li> <li>● Ophthalmologist / Optometric Assistant</li> <li>● Ophthalmologist / Optometric Aide</li> <li>● Ophthalmologist / Optometric Technician</li> <li>● Other Vision Care Staff, please specify:</li> </ul>	<p>A8. Seleccione, entre los siguientes cargos que integran la categoría de servicios de la vista, aquel que mejor describa su empleo.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Oftalmólogo</li> <li>● Optometrista</li> <li>● Asistente de oftalmología/optometría</li> <li>● Auxiliar de oftalmología/optometría</li> <li>● Técnico en oftalmología/optometría</li> <li>● Otro miembro del personal de cuidado de la vista (especifique):</li> </ul>
<p>A8. Please select which title in Other Professional Services best describes your job.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Chiropractor</li> <li>● Dietician / Nutritionist</li> <li>● Therapist (Occupational, Speech, Physical, etc.)</li> <li>● Podiatrist</li> <li>● Other Professional Providers, please specify:</li> </ul>	<p>A8. Seleccione, entre los siguientes cargos que integran la categoría de otros servicios profesionales, aquel que mejor describa su empleo.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Quiropráctico</li> <li>● Dietista/nutricionista</li> <li>● Terapeuta (ocupacional, del habla, fisioterapeuta, etc.)</li> <li>● Podólogo</li> <li>● Otro proveedor profesional (especifique):</li> </ul>
<p>A8. Please select which title in Lab Services best describes your job.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Pathologist</li> <li>● Medical Technologist</li> <li>● Laboratory Technician</li> <li>● Laboratory Assistant</li> <li>● Phlebotomist</li> <li>● Other Lab Staff, please specify:</li> </ul>	<p>A8. Seleccione, entre los siguientes cargos que integran la categoría de servicios de laboratorio, aquel que mejor describa su empleo.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Patólogo</li> <li>● Auxiliar superior de laboratorio (<i>medical technologist</i>)</li> <li>● Auxiliar de laboratorio (<i>laboratory technician</i>)</li> <li>● Asistente de laboratorio (<i>laboratory assistant</i>)</li> <li>● Flebotomista</li> <li>● Otro miembro del personal de laboratorio (especifique):</li> </ul>
<p>A8. Please select which title in X-Ray Services best describes your job.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Radiologist</li> <li>● X-Ray Technician</li> <li>● Radiology Assistant</li> <li>● Ultrasound Technician</li> <li>● Other X-Ray Staff, please specify:</li> </ul>	<p>A8. Seleccione, entre los siguientes cargos que integran la categoría de servicios de rayos X, aquel que mejor describa su empleo.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Radiólogo</li> <li>● Técnico de radiología</li> <li>● Auxiliar de radiología</li> <li>● Técnico de ultrasonido</li> <li>● Otro miembro del personal de radiología (especifique):</li> </ul>
<p>A8. Please select which title in Pharmacy Services best describes your job.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Pharmacist</li> <li>● Pharmacy Technician</li> <li>● Pharmacist Assistant</li> <li>● Pharmacy Clerk</li> <li>● Other Pharmacy Staff, please specify:</li> </ul>	<p>A8. Seleccione, entre los siguientes cargos que integran la categoría de servicios farmacéuticos, aquel que mejor describa su empleo.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Farmacéutico</li> <li>● Técnico de farmacia</li> <li>● Asistente de farmacia</li> <li>● Auxiliar de farmacia (<i>pharmacy clerk</i>)</li> <li>● Otro miembro del personal de farmacia (especifique):</li> </ul>
<p>A. Information About My Job (continued)</p>	<p>A. Información acerca de mi empleo (continuación)</p>
<p>A9. What is your actual job title for this job? Please Read: Your answer will NOT be included with the final data file. We ask this to confirm that your job is classified in the correct occupational group.</p>	<p>A9. ¿Cuál es su cargo exacto en este empleo? Nota: Su respuesta NO se incluirá en el archivo de datos final. Le preguntamos esto a fin de confirmar que su empleo esté clasificado en el grupo ocupacional correcto.</p>

<p>A10. For this secondary job you selected, do you serve as a director of the clinical or functional area in which you work, such as Medical Director, Human Resources Director, or Director of Nursing?</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Yes, I am a Director</li> <li>• No, I am not a Director</li> </ul>	<p>A10. En este empleo secundario, ¿ejerce como director del área clínica o funcional en la que trabaja, como, por ejemplo, Director Médico, Director de Recursos Humanos o Director de Enfermería?</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Sí, soy director.</li> <li>• No, no soy director.</li> </ul>
<p>A11. For this job, are you working as part of an educational requirement, such as an internship, residency, fellowship, or apprenticeship?</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Yes, my job has an educational requirement component</li> <li>• No, my job is not part of an educational requirement</li> </ul>	<p>A11. Este empleo, ¿forma parte de un requisito educativo, como el primer año de residencia (<i>internship</i>), los años posteriores de la residencia (<i>residency</i>), el período de especialización posterior a la residencia (<i>fellowship</i>) o una pasantía como aprendiz (<i>apprenticeship</i>)?</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Sí, mi empleo comprende un requisito educativo.</li> <li>• No, mi empleo no forma parte de un requisito educativo.</li> </ul>
<p>A12. If you have additional distinct jobs at this health center, please list others or clarify here:</p> <p>For the remainder of the survey, please answer questions from the perspective of your primary job to the degree possible, even if your answers might be different for your secondary job.</p>	<p>A12. Si tiene otros trabajos en este centro de salud, enumérelos o aclare aquí:</p> <p>En los puntos restantes de la encuesta, conteste las preguntas desde la perspectiva de su empleo principal en la medida de lo posible, incluso si sus respuestas fueran distintas respecto de su empleo secundario.</p>
<p>A13. How many years have you been doing this type of job at this health center? Please round to the nearest year.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Less than 1 year</li> <li>• More than 1 year (please specify the number of years):</li> </ul>	<p>A13. ¿Por cuántos años ha tenido este tipo de empleo en este centro de salud? Redondee al año más cercano.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Menos de un año</li> <li>• Más de un año (especifique la cantidad de años):</li> </ul>
<p>A14. How many years, in total, have you been doing this type of job at this health center and anywhere else? Please round to the nearest year.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Less than 1 year</li> <li>• More than 1 year (please specify the number of years):</li> </ul>	<p>A14. ¿Por cuántos años, en total, ha tenido este tipo de empleo tanto en este centro de salud como en otros lugares? Redondee al año más cercano.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Menos de un año</li> <li>• Más de un año (especifique la cantidad de años):</li> </ul>
<p>A15. For your current job, are you paid on a salary or hourly basis?</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Salary</li> <li>• Hourly</li> </ul>	<p>A15. En su empleo actual, ¿cobra un sueldo o le pagan por hora?</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Sueldo</li> <li>• Por hora</li> </ul>
<p>A16. In the past month, on average how many hours a week did you work at your current job? Include any paid time off as time worked. Do not include on-call time.</p>	<p>A16. En promedio, ¿cuántas horas por semana trabajó en su empleo actual el mes pasado? Incluya las licencias remuneradas dentro del tiempo trabajado. No incluya el tiempo que estuvo de guardia.</p>
<p>A17. How many hours a week would be considered full-time for your current job?</p>	<p>A17. En su empleo actual, ¿cuántas horas a la semana se consideran tiempo completo?</p>
<p>A18. As part of your current job, for how many people are you their direct supervisor?</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• None (I don't supervise anyone)</li> <li>• 1-4 people</li> <li>• 5-9 people</li> <li>• 10 or more people</li> </ul>	<p>A18. En su empleo actual, ¿a cuántas personas supervisa de forma directa?</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ninguna (no superviso a nadie)</li> <li>• Una a cuatro personas</li> <li>• Cinco a nueve personas</li> <li>• Diez o más personas</li> </ul>
<p>A19. As part of your current job, how often do you interact with patients?</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Routinely</li> <li>• Occasionally</li> <li>• Never</li> </ul>	<p>A19. En su empleo actual, ¿con qué frecuencia interactúa con pacientes?</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Habitualmente</li> <li>• En ocasiones</li> <li>• Nunca</li> </ul>
<p>A20. As part of your current job, how often do you use the health center's electronic medical record (EMR) / electronic health record (EHR) system?</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Routinely</li> <li>• Occasionally</li> <li>• Never</li> </ul>	<p>A20. En su empleo actual, ¿con qué frecuencia utiliza el sistema de historias clínicas electrónicas (EMR o EHR) del centro de salud?</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Habitualmente</li> <li>• En ocasiones</li> <li>• Nunca</li> </ul>
<p>B. My Work Team</p>	<p>B. Mi equipo de trabajo</p>
<p>Please read: The next questions are about your work group or work team. We want you to think about the people who you work with almost every day who are in the same unit as you even though you may do different tasks.</p>	<p>Nota: Las siguientes preguntas hacen referencia a su grupo o equipo de trabajo. Queremos que piense en las personas con las que trabaja casi todos los días y con las que comparte unidad, sin importar si hacen tareas distintas.</p>
<p>My Work Team</p>	<p>Mi equipo de trabajo</p>
<p>B1. My team members value, seek and give each other constructive feedback.</p>	<p>B1. Los miembros de mi equipo valoran, buscan y se hacen críticas constructivas entre sí.</p>

<ul style="list-style-type: none"> <li>● Strongly Agree</li> <li>● Agree</li> <li>● Slightly Agree</li> <li>● Slightly Disagree</li> <li>● Disagree</li> <li>● Strongly Disagree</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Muy de acuerdo</li> <li>● De acuerdo</li> <li>● Un poco de acuerdo</li> <li>● Un poco en desacuerdo</li> <li>● En desacuerdo</li> <li>● Muy en desacuerdo</li> </ul>
B2. My team members readily share ideas and information with each other.	B2. Los miembros de mi equipo comparten con gusto ideas e información entre sí.
B3. My team members work effectively together.	B3. Los miembros de mi equipo trabajan juntos de forma eficaz.
B4. My team members support me in the work that I do.	B4. Los miembros de mi equipo me apoyan en mi trabajo.
B5. Team members understand the role and responsibilities of each other.	B5. Los miembros de mi equipo entienden el rol y las responsabilidades de cada uno.
B6. Members of my team are able to bring up problems and tough issues.	B6. Los miembros de mi equipo pueden plantear los problemas y las cuestiones difíciles que surgen.
B7. If you make a mistake on my team, it is held against you.	B7. Si cometes un error en mi equipo, te lo recriminan.
B8. I feel that I am ignored or not taken seriously by others on my team.	B8. Siento que otros miembros de mi equipo me ignoran o no me toman en serio.
<b>Supervision and Leadership</b>	<b>Supervisión y liderazgo</b>
B9. Communication between my direct supervisor and me is good.	B9. Tengo una buena comunicación con mi supervisor directo.
B10. I am encouraged by my direct supervisor to voice my opinion on issues relating to our work.	B10. Mi supervisor directo me alienta a expresar mi opinión sobre cuestiones relativas a nuestro trabajo.
B11. My direct supervisor is a good manager and leader.	B11. Mi supervisor directo es un buen superior y líder.
B12. My direct supervisor supports my need to balance work and other life issues.	B12. Mi supervisor directo me apoya en relación con mi necesidad de mantener un equilibrio entre el trabajo y otras cuestiones de mi vida personal.
B13. My direct supervisor encourages staff to contribute to decisions about work-related issues.	B13. Mi supervisor directo alienta al personal a contribuir con la toma de decisiones sobre asuntos relacionados con el trabajo.
B14. Communication between senior leaders and employees is good in this Health Center.	B14. Hay una buena comunicación entre los líderes sénior y los empleados en este centro de salud.
B15. My Health Center's senior leaders are skilled and effective.	B15. Los líderes sénior de mi centro de salud están calificados y son eficaces.
B16. In this Health Center, senior leaders generate high levels of motivation and commitment among staff.	B16. En este centro de salud, los líderes sénior generan altos niveles de motivación y compromiso entre los miembros del personal.
<b>C. My Health Center</b>	<b>C. Mi centro de salud</b>
Please remember that all of your answer are confidential and no one's individual answers will ever be seen by anyone.	Recuerde que todas sus respuestas son confidenciales y que nadie verá jamás las respuestas individuales.
<b>Culture</b>	<b>Cultura</b>
C1. This Health Center promotes the well-being of staff.	C1. Este centro de salud promueve el bienestar del personal.
C2. Policies and programs at this Health Center promote diversity in the workplace such as recruiting from minority groups, training in awareness of diversity issues, and mentoring.	C2. Las políticas y los programas de este centro de salud promueven la diversidad en el lugar de trabajo de distintas formas, como al reclutar personas pertenecientes a minorías, al capacitar para concientizar acerca de problemas de diversidad y al brindar orientación.
C3. Staff members are respectful to all coworkers regardless of their different backgrounds or identities.	C3. Los miembros del personal son respetuosos con todos los compañeros de trabajo, más allá de sus distintos contextos o identidades.

C4. Staff members are respectful of the diverse patient populations whom they serve.	C4. Los miembros del personal son respetuosos con las diversas poblaciones de pacientes a las que prestan servicios.
C5. Staff members provide the same high quality care to all patients regardless of their different backgrounds or identities.	C5. Los miembros del personal brindan la misma atención de alta calidad a todos los pacientes, más allá de sus distintos contextos o identidades.
C6. Staff members have the resources needed to provide care that is appropriate for patients of different cultures, backgrounds, or identities.	C6. Los miembros del personal cuentan con los recursos necesarios para proveer atención adecuada para pacientes de distintas culturas, contextos o identidades.
C7. Opportunities for staff at this health center are decided primarily on quality of work and abilities.	C7. Las oportunidades para el personal de este centro de salud se deciden, en primera instancia, sobre la base de la calidad de su trabajo y sus habilidades.
C8. Senior leaders treat all employees fairly regardless of their different backgrounds or identities.	C8. Los líderes sénior tratan a todos los empleados de forma justa, más allá de sus distintos contextos o identidades.
C9. Favoritism determines one's opportunities at this health center.	C9. El favoritismo determina las oportunidades en este centro de salud.
C10. I feel comfortable communicating with staff at all levels of this health center.	C10. Me siento cómodo comunicándome con el personal en todos los niveles de este centro de salud.
C11. Teamwork is valued in this health center.	C11. En este centro de salud, se valora el trabajo en equipo.
C12. If I were to experience mistreatment within my workplace, such as bullying, discrimination, abuse, harassment, I would feel comfortable reporting it to someone at this health center.	C12. Si sufriera maltrato en mi lugar de trabajo, como <i>bullying</i> , discriminación, abuso o acoso, me sentiría cómodo reportándolo a alguien en este centro de salud.
<b>Social Support and Recognition</b>	<b>Apoyo social y reconocimiento</b>
C13. I get help and support from my coworkers.	C13. Recibo ayuda y apoyo de mis compañeros de trabajo.
C14. I get help and support from my direct supervisor.	C14. Recibo ayuda y apoyo de mi supervisor directo.
C15. My coworkers are willing to listen to my problems.	C15. Mis compañeros de trabajo están dispuestos a escuchar mis problemas.
C16. My direct supervisor is willing to listen to my problems.	C16. Mi supervisor directo está dispuesto a escuchar mis problemas.
C17. My coworkers show recognition and appreciation for my work.	C17. Mis compañeros de trabajo reconocen y aprecian mi trabajo.
C18. My direct supervisor shows recognition and appreciation for my work.	C18. Mi supervisor directo reconoce y aprecia mi trabajo.
C19. Senior leaders show recognition and appreciation for our work.	C19. Los líderes sénior reconocen y aprecian nuestro trabajo.
C20. The health center's patients show recognition and appreciation for our work.	C20. Los pacientes del centro de salud reconocen y aprecian nuestro trabajo.
C21. The community shows recognition and appreciation for our work.	C21. La comunidad reconoce y aprecia nuestro trabajo.
<b>Health Center Processes</b>	<b>Procesos del centro de salud</b>
C22. Administrative tasks that I have to do get in the way of my primary duties.	C22. Las tareas administrativas que debo realizar interfieren con mis obligaciones principales.
C23. The electronic medical record (EMR) / electronic health record (EHR) system used at this Health Center gets in the way of supporting high quality patient care.	C23. El sistema de historias clínicas electrónicas (EMR/EHR) empleado en este centro de salud interfiere a la hora de brindar atención de alta calidad a los pacientes.
C24. The electronic medical record (EMR) / electronic health record (EHR) system used at this Health Center adds burden to my work.	C24. El sistema de historias clínicas electrónicas (EMR/EHR) empleado en este centro de salud supone una carga adicional para mi empleo.

C25. I am satisfied with the electronic medical record (EMR) / electronic health record (EHR) system used at this Health Center.	C25. Estoy satisfecho con el sistema de historias clínicas electrónicas (EMR/EHR) empleado en este centro de salud.
C26. In this health center, getting more work done is more important than quality of care.	C26. En este centro de salud, es más importante la cantidad de trabajo realizado que la calidad de la atención.
C27. This health center has systems in place to prevent, catch, and correct problems that have the potential to affect patient care.	C27. Este centro de salud ha implementado sistemas para prevenir, detectar y corregir problemas que pueden afectar la atención de los pacientes.
Training	Capacitación
C28. This health center makes sure staff get the job training they need.	C28. Este centro de salud se asegura de que el personal reciba la capacitación que necesita.
C29. This health center makes sure staff get the continuing education they need.	C29. Este centro de salud se asegura de que el personal reciba la educación continua que necesita.
C30. This health center trains staff when new processes are put into place.	C30. Este centro de salud capacita al personal cuando se implementan nuevos procesos.
Resources	Recursos
C31. This health center is able to hire people with the right skills.	C31. Este centro de salud puede contratar personas con las habilidades adecuadas.
C32. I have the resources I need to do my job well.	C32. Tengo los recursos que necesito para hacer bien mi trabajo.
C33. This health center has adequate resources and procedures to protect the health and safety of staff.	C33. Este centro de salud tiene recursos y procedimientos adecuados para proteger la salud y la seguridad del personal.
C34. This health center is keeping up with the latest changes in the delivery of healthcare.	C34. Este centro de salud se mantiene actualizado en cuanto a los últimos cambios en la prestación de atención médica.
C35. This health center has appropriate physical space and conditions to deliver our services, such as adequate noise levels, temperature control, and privacy.	C35. Este centro de salud tiene las condiciones y el espacio físico adecuados para prestar nuestros servicios, tales como niveles de ruido, control de temperatura y privacidad apropiados.
C36. This health center has resources, systems, and processes to respond effectively to public health emergencies.	C36. Este centro de salud tiene recursos, sistemas y procesos para responder de manera eficaz a emergencias de salud pública.
C37. I am confident about this health center's financial stability over the next few years.	C37. Tengo confianza en la estabilidad financiera de este centro de salud en los próximos años.
D. My Work Experience	D. Mi experiencia laboral
Mission Orientation	Orientación de la misión
D1. I work in an organization that provides essential care to people who otherwise wouldn't have it.	D1. Trabajo en una organización que provee atención esencial a personas que, de otro modo, no podrían acceder a ella.
D2. I am aware of the direction and mission of this health center.	D2. Conozco la dirección y la misión de este centro de salud.
D3. This health center is successful at accomplishing its mission.	D3. Este centro de salud tiene éxito cumpliendo su misión.
D4. My work contributes to carrying out the mission of this health center.	D4. Mi trabajo contribuye a cumplir la misión de este centro de salud.
Meaningfulness	Sentido
D5. I feel I'm positively influencing other people's lives through my work.	D5. Siento que soy una influencia positiva para las vidas de otras personas a través de mi trabajo.
D6. I believe that working in a Community Health Center gives me a greater sense of fulfillment than I would feel working in other health care settings.	D6. Creo que trabajar en un centro de salud comunitario me hace sentir más realizado de lo que me sentiría si trabajara en otros lugares de atención médica.

D7. Working with under-resourced populations makes my job feel valuable.	D7. Trabajar con poblaciones de bajos recursos hace que mi empleo se sienta valioso.
D8. I have a meaningful job at this health center.	D8. Tengo un empleo significativo en este centro de salud.
D9. The work I do serves a greater purpose.	D9. El trabajo que hago sirve a un fin mayor.
Compensation and Benefits	Remuneración y beneficios
D10. I am well paid given my training and experience.	D10. Me pagan bien, teniendo en cuenta mi capacitación y mi experiencia.
D11. My benefit package is adequate for my needs.	D11. Mi paquete de beneficios se adecua a mis necesidades.
D12. This health center rewards performance with bonuses or other monetary types of recognition.	D12. Este centro de salud recompensa el desempeño con bonos o con otros tipos de reconocimiento monetario.
D13. I am well compensated compared to people with similar jobs in this region.	D13. Recibo una buena remuneración en comparación con otras personas que tienen empleos similares en esta región.
Professional Growth	Crecimiento profesional
D14. I am satisfied with my opportunities for professional growth at this Health Center.	D14. Estoy satisfecho con mis oportunidades de crecimiento profesional en este centro de salud.
D15. There are a lot of opportunities for challenging work in my job.	D15. Hay muchas oportunidades de trabajo desafiante en mi empleo.
D16. There are a lot of opportunities for gaining new skills and knowledge in my job.	D16. Hay muchas oportunidades para adquirir nuevas habilidades y conocimiento en mi empleo.
D17. My skills and knowledge are used well in my job.	D17. Se le da un buen uso a mis habilidades y a mi conocimiento en mi empleo.
Work Load	Carga de trabajo
D18. I don't have enough time to do the work that must be done.	D18. No tengo suficiente tiempo para hacer el trabajo asignado.
D19. We have enough staff to handle our patient load.	D19. Tenemos suficiente personal para manejar el volumen de pacientes.
D20. I know what is expected of me at work.	D20. Sé qué se espera de mí en el trabajo.
D21. I sometimes have to do things at work which seem to be unnecessary.	D21. A veces, debo hacer cosas en el trabajo que parecen innecesarias.
D22. I have control over how I do my work.	D22. Tengo control sobre la forma de realizar mi trabajo.
D23. I have influence in the decisions affecting my work.	D23. Tengo influencia sobre las decisiones que afectan mi trabajo.
Work-Life Balance	Equilibrio entre el trabajo y la vida personal
D24. My work takes so much of my time that it has a negative effect on my personal life.	D24. Paso tanto tiempo trabajando que mi vida personal se ve afectada de forma negativa.
D25. I leave my work behind at the end of the workday.	D25. Dejo a un lado mi trabajo al final de la jornada laboral.
D26. I am able to take the time off from work that I need.	D26. Puedo tomarme el descanso de mi trabajo que necesito.
D27. My friends or family tell me that I work too much.	D27. Mis amigos o mi familia me dicen que trabajo demasiado.
D28. This Health Center supports a balance between my work and personal life.	D28. Este centro de salud apoya el equilibrio entre mi trabajo y mi vida personal.
Moral Distress	Aflicción moral
D29. I often find it difficult to do my job because of organizational rules or procedures.	D29. A menudo, tengo dificultades para hacer mi trabajo debido a normas o procedimientos organizacionales.

D30. I am often bothered that this health center cannot fully address patients' needs because they go beyond what this health center can offer.	D30. A menudo, me preocupa el hecho de que este centro de salud no puede satisfacer de forma plena las necesidades de los pacientes porque van más allá de lo que puede ofrecer.
D31. I am often bothered that I'm not able to do my job in the way I think is best.	D31. A menudo, me preocupa no poder hacer mi trabajo de la forma que considero mejor.
D32. This health center has resources, such as dedicated staff, community programs, resources or tools, to address patients' social needs.	D32. Este centro de salud tiene recursos para satisfacer las necesidades sociales de los pacientes, como personal dedicado y programas, recursos o herramientas comunitarios.
<b>E. Overall Feelings About My Job</b>	<b>E. Sentimientos generales respecto de mi empleo</b>
<b>Job Satisfaction</b>	<b>Satisfacción con mi empleo</b>
E1. If I had to decide again, I would definitely take this job.	E1. Si tuviera que volver a elegir, definitivamente aceptaría este empleo.
E2. I would recommend this health center as a good place to work.	E2. Recomendaría este centro de salud como un buen lugar de trabajo.
E3. I feel that this is my ideal job.	E3. Siento que este es mi empleo ideal.
E4. My job matches the expectations I had when I took it.	E4. Mi empleo cumple las expectativas que tenía cuando lo tomé.
E5. All things considered, I am very satisfied with my current job.	E5. En líneas generales, estoy muy satisfecho con mi empleo actual.
<b>Burnout</b>	<b>Agotamiento</b>
E6. There are days when I feel tired before I arrive at work.	E6. Hay días en los que me siento cansado antes de llegar al trabajo.
E7. After work, I tend to need more time than in the past in order to relax and feel better.	E7. Luego del trabajo, tiendo a necesitar más tiempo que antes para relajarme y sentirme mejor.
E8. I can tolerate the pressure of my work very well.	E8. Tolero muy bien la presión de mi trabajo.
E9. During my work, I often feel emotionally drained.	E9. Durante mi trabajo, a menudo, me siento emocionalmente exhausto.
E10. After working, I have enough energy for my leisure activities.	E10. Después de trabajar, tengo suficiente energía para mis actividades de ocio.
E11. After my work, I usually feel worn out and weary.	E11. Después de trabajar, me suelo sentir agotado.
E12. Usually, I can manage the amount of my work well.	E12. Por lo general, manejo bien el volumen de trabajo.
E13. When I work, I usually feel energized.	E13. Cuando trabajo, me suelo sentir con energía.
E14. I often find new and interesting aspects in my work.	E14. A menudo, encuentro aspectos nuevos e interesantes de mi trabajo.
E15. It happens more and more often that I talk about my work in a negative way.	E15. Hablo de forma negativa acerca de mi trabajo cada vez más.
E16. Lately, I tend to think less at work and do my job almost mechanically.	E16. Últimamente, mientras trabajo, tiendo a pensar menos y a actuar de forma casi mecánica.
E17. I find my work to be a positive challenge.	E17. Considero que mi trabajo representa un desafío positivo.
E18. Over time, one can become disconnected from this type of work.	E18. Con el transcurso del tiempo, uno puede desconectarse de este tipo de trabajo.
E19. Sometimes I feel sickened by my work tasks.	E19. A veces, mis tareas me hacen sentir enfermo.
E20. This is the only type of work that I can imagine myself doing.	E20. Este es el único tipo de trabajo que me imagino haciendo.



Engagement	Compromiso
E21. I feel more and more engaged in my work.	E21. Me siento cada vez más comprometido con mi trabajo.
E22. The longer I work in this job, the less empathetic I feel toward the health center's patients.	E22. Cuanto más trabajo en este empleo, menos empatía siento por los pacientes del centro de salud.
E23. The longer I work in this job, the less empathetic I feel toward my colleagues.	E23. Cuanto más trabajo en este empleo, menos empatía siento por mis colegas.
E24. The longer I work in this job, the less sensitive I feel toward others' feelings/emotions.	E24. Cuanto más trabajo en este empleo, menos sensible soy ante los sentimientos o las emociones de otras personas.
E25. The longer I work in this job, the less interested I feel in talking with the health center's patients.	E25. Cuanto más trabajo en este empleo, menos me interesa hablar con los pacientes del centro de salud.
E26. The longer I work in this job, the less connected I feel with the health center's patients.	E26. Cuanto más trabajo en este empleo, menos conectado me siento con los pacientes del centro de salud.
E27. The longer I work in this job, the less connected I feel with my colleagues.	E27. Cuanto más trabajo en este empleo, menos conectado me siento con mis colegas.
Intention to Leave	Intención de renunciar
E28. A year from now, it is likely that I will still be working at this Health Center.	E28. Es probable que, dentro de un año, siga trabajando en este centro de salud.
E29. If you were to leave, which would be the main reason(s)? Select all that apply. <ul style="list-style-type: none"> <li>● Moving</li> <li>● Retiring</li> <li>● Advancing career</li> <li>● Joining another healthcare organization</li> <li>● Joining a different field</li> <li>● Better pay</li> <li>● Better benefits</li> <li>● Better working environment</li> <li>● Other, please specify:</li> </ul>	E29. Si usted renunciara, ¿cuál(es) sería(n) el (los) principal(es) motivo(s)? <ul style="list-style-type: none"> <li>● Mudanza</li> <li>● Jubilación</li> <li>● Progreso profesional</li> <li>● Ingreso a otra organización de atención médica</li> <li>● Incorporación a otro campo</li> <li>● Mejor remuneración</li> <li>● Mejores beneficios</li> <li>● Mejor ambiente laboral</li> <li>● Otro (especifique)</li> </ul>
E30. Staff turnover is a problem at this health center.	E30. La rotación del personal representa un problema en este centro de salud.
F. My Demographics	F. Mis datos demográficos
Please read: Your confidentiality and responses will be protected. Demographic information is important in order to compare different groups' responses at broad geographic levels. Your responses will not be disclosed in any way that could identify you.	Nota: Se protegerán su confidencialidad y sus respuestas. La información demográfica es importante para comparar las respuestas diferentes de los grupos a niveles geográficos amplios. No se revelarán sus respuestas de ninguna manera que pudiera llevar a su identificación.
F1. What is your age?	F1. ¿Qué edad tiene?
F2. What is your gender identity? <ul style="list-style-type: none"> <li>● Male</li> <li>● Female</li> <li>● Transgender</li> <li>● Something else</li> <li>● Don't know/not sure</li> </ul>	F2. ¿Cuál es su identidad de género? <ul style="list-style-type: none"> <li>● Hombre</li> <li>● Mujer</li> <li>● Transgénero</li> <li>● Otra</li> <li>● No sé/no estoy seguro</li> </ul>
F3. What is your sexual orientation? <ul style="list-style-type: none"> <li>● Lesbian or Gay</li> <li>● Heterosexual or Straight</li> <li>● Bisexual</li> <li>● Something else</li> <li>● Don't know/not sure</li> </ul>	F3. ¿Cuál es su orientación sexual? <ul style="list-style-type: none"> <li>● Lesbiana o gay</li> <li>● Heterosexual</li> <li>● Bisexual</li> <li>● Otra</li> <li>● No sé/no estoy seguro</li> </ul>
F4. Are you Hispanic or Latino/a? <ul style="list-style-type: none"> <li>● Yes</li> <li>● No</li> </ul>	F4. ¿Es hispano o latino? <ul style="list-style-type: none"> <li>● Sí</li> <li>● No</li> </ul>

<p>F5. What is your race? Select all that apply.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• American Indian or Alaska Native</li> <li>• Asian</li> <li>• Black or African American</li> <li>• Native Hawaiian or Other Pacific Islander</li> <li>• White</li> <li>• Other, please describe:</li> </ul>	<p>F5. ¿Cuál es su raza? Seleccione todas las que correspondan.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Indígena norteamericano o nativo de Alaska</li> <li>• Asiático</li> <li>• Negro o afroamericano</li> <li>• Nativo de Hawái o de otras islas del Pacífico</li> <li>• Blanco</li> <li>• Otra (especifique):</li> </ul>
<p>F6. Is English the primary language that you speak at home?</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Yes</li> <li>• No</li> </ul>	<p>F6. El idioma principal que habla en su hogar, ¿es el inglés?</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Sí</li> <li>• No</li> </ul>
<p>F8. How well do you speak English?</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Very well</li> <li>• Well</li> <li>• Not well</li> <li>• Not at all</li> </ul>	<p>F8. ¿Qué tan bien habla inglés?</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Muy bien</li> <li>• Bien</li> <li>• Mal</li> <li>• No hablo nada de inglés</li> </ul>
<p>F9. Are you an individual with a disability?</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Yes</li> <li>• No</li> </ul>	<p>F9. ¿Tiene alguna discapacidad?</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Sí</li> <li>• No</li> </ul>
<p>F10. What is the highest education level you have completed?</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Less than High School</li> <li>• High School Diploma/GED or Equivalent</li> <li>• Technical or Professional Certificate</li> <li>• Some College (no degree)</li> <li>• Associate's Degree (e.g., AA, AS)</li> <li>• Bachelor's Degree (e.g., BA, BS)</li> <li>• Master's Degree (e.g., MA, MS, MBA)</li> <li>• Doctoral/Professional Degree (e.g., MD/DO, DMD/DDS, PhD)</li> </ul>	<p>F10. ¿Cuál es el nivel educativo más alto que ha completado?</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Nivel inferior al secundario</li> <li>• Título secundario/GED o equivalente</li> <li>• Certificado técnico o profesional</li> <li>• Nivel universitario incompleto (sin título)</li> <li>• Título de Técnico Superior Universitario (<i>Associate's Degree</i>) (p. ej., Título de Técnico Superior en Humanidades y Ciencias Sociales [AA], Título de Técnico Superior en Ciencias [AS])</li> <li>• Licenciatura (p. ej., Licenciatura en Humanidades y Ciencias Sociales [BA], Licenciatura en Ciencias [BS])</li> <li>• Maestría (p. ej., Maestría en Humanidades y Ciencias Sociales [MA], Maestría en Ciencias [MS], Maestría en Administración de Empresas [MBA])</li> <li>• Título de doctor/título profesional (p. ej., Doctor en Medicina [MD]/Doctor en Medicina Osteopática [DO], Doctor en Odontología [DMD]/Doctor en Cirugía Odontológica [DDS], Doctor [PhD])</li> </ul>
<p>F11. What is your current marital status?</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Married / Domestic Partnership</li> <li>• Widowed</li> <li>• Separated</li> <li>• Divorced</li> <li>• Never Married</li> </ul>	<p>F11. ¿Cuál es su estado civil actual?</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Casado/en unión convivencial</li> <li>• Viudo</li> <li>• Separado</li> <li>• Divorciado</li> <li>• Nunca me he casado</li> </ul>
<p>F12. Do you have children under 18 living at home?</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Yes</li> <li>• No</li> </ul>	<p>F12. ¿Tiene hijos menores de 18 que vivan en su hogar?</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Sí</li> <li>• No</li> </ul>
<p>F13. Do you have significant caregiver responsibilities for any relatives who have disabilities or who are elderly?</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Yes</li> <li>• No</li> </ul>	<p>F13. ¿Tiene responsabilidades significativas como cuidador de familiares con discapacidades o de familiares que sean adultos mayores?</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Sí</li> <li>• No</li> </ul>
<p>F14. Are you working at this health center because of a scholarship or loan repayment agreement or as part of a visa requirement?</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Yes</li> <li>• No</li> </ul>	<p>F14. ¿Trabaja en este centro de salud debido a un convenio de reembolso de un préstamo o una beca, o como parte de un requisito para obtener una visa?</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Sí</li> <li>• No</li> </ul>
<p>G. Survey Feedback</p>	<p>G. Sus comentarios acerca de la encuesta</p>
<p>G1. How did you feel about the length of the survey?</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Very long</li> <li>• A little long</li> <li>• Just about right</li> <li>• A little short</li> </ul>	<p>G1. ¿Cómo describiría la longitud de la encuesta?</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Muy larga</li> <li>• Un poco larga</li> <li>• Justa</li> <li>• Un poco corta</li> </ul>

<ul style="list-style-type: none"> <li>• Very short</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Muy corta</li> </ul>
<p>G2. Do you feel this information gathered from all employees at health centers across the country would provide useful data to help to improve workforce wellbeing for staff?</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Absolutely yes</li> <li>• Probably yes</li> <li>• Not sure</li> <li>• Probably not</li> <li>• Absolutely not</li> </ul>	<p>G2. ¿Considera que esta información obtenida de todos los empleados de los centros de salud a lo largo del país proporcionará información útil para ayudar a mejorar el bienestar del personal?</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Absolutamente</li> <li>• Es probable</li> <li>• No estoy seguro</li> <li>• Es probable que no</li> <li>• Absolutamente no</li> </ul>
<p>G3. If the survey were rolled out at health centers with solid protections of confidentiality, do you think most employees would fill out the survey?</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Yes, most would fill it out</li> <li>• Yes, many would fill it out</li> <li>• Not sure</li> <li>• No, many would not fill it out</li> <li>• No, most would not fill it out</li> </ul>	<p>G3. Si se distribuye esta encuesta en los centros de salud, con una sólida protección de la confidencialidad, ¿cree que la mayoría de los empleados la completaría?</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Sí, la mayoría la completaría</li> <li>• Sí, muchos la completarían</li> <li>• No estoy seguro</li> <li>• No, muchos no la completarían</li> <li>• No, la mayoría no la completaría</li> </ul>
<p>G4. How worried are you that someone at your health center would find out how you answered these questions?</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Very worried</li> <li>• Worried</li> <li>• Somewhat worried</li> <li>• A little worried</li> <li>• Not at all worried</li> </ul>	<p>G4. ¿Qué tanto le preocupa que alguien de su centro de salud conozca sus respuestas a estas preguntas?</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Muy preocupado</li> <li>• Preocupado</li> <li>• Algo preocupado</li> <li>• Un poco preocupado</li> <li>• No me preocupa en lo absoluto</li> </ul>
<p>G5. Were there any questions that were confusing or that made you feel uncomfortable? If so, which questions?</p>	<p>G5. ¿Hubo alguna pregunta que le haya resultado confusa o que lo haya incomodado? En caso afirmativo, ¿cuál o cuáles?</p>
<p>G6. Is there anything else you would like to share that was not included in this survey?</p>	<p>G6. ¿Hay algo más que no se haya incluido en esta encuesta y que quisiera compartir?</p>
<p>This is the end of the survey. If you would like to review any of your answers please do so now. Once you click the submit button the survey will close and you will not be able to return to it.</p>	<p>Ha llegado al final de la encuesta. Si desea revisar sus respuestas, hágalo ahora. Una vez que haga clic en el botón de enviar, se cerrará la encuesta, y no podrá volver a ella.</p>
<p>Thank you again for taking the time to answer these questions, we really appreciate your participation!</p>	<p>Una vez más, le agradecemos que se haya tomado el tiempo de completar estas preguntas. ¡Realmente apreciamos su participación!</p>
<p>Thank You for completing this survey</p>	<p>Gracias por completar esta encuesta.</p>
<p>This is the end of the survey.</p>	<p>Ha llegado al final de la encuesta.</p>
<p>Your participation will help us improve this tool before distribution to health center staff.</p>	<p>Su participación nos ayudará a mejorar esta herramienta antes de distribuirla al personal del centro de salud.</p>
<p>THANK YOU!</p>	<p>¡GRACIAS!</p>
<p>Submit</p>	<p>Enviar</p>
<p>Start</p>	<p>Comenzar</p>
<p>Continue</p>	<p>Continuar</p>
<p>Save Page and Continue Later</p>	<p>Guardar la página y seguir luego</p>
<p>Warning: Please make sure you have answered all questions on this page. If you haven't answered all questions, please click on cancel to return to the survey and complete your response. If you have answered all questions, please click on the continue button.</p>	<p>Advertencia: Asegúrese de haber contestado todas las preguntas en esta página. Caso contrario, haga clic en "Cancelar" para regresar a la encuesta y completarla. Si ha contestado todas las preguntas, haga clic en el botón de continuar.</p>
<p>Cancel</p>	<p>Cancelar</p>
<p>Text response is required</p>	<p>Se requiere una respuesta en formato de texto.</p>
<p>The HRSA Workforce Project administrator has disabled users from taking the survey multiple times. Since we already have a response from you we cannot accept your response at this time.</p>	<p>El administrador del Proyecto del Personal de la HRSA ha deshabilitado la función que le permite a los usuarios completar varias veces la encuesta. Dado que ya hemos recibido una respuesta suya, no podemos aceptar su respuesta en esta ocasión.</p>
<p>Please select the occupational category for your job.</p>	<p>Seleccione la categoría ocupacional correspondiente a su empleo.</p>
<p>There are X unanswered questions on this page</p>	<p>Hay X preguntas sin contestar en esta página.</p>
<p>Answer question</p>	<p>Responder la pregunta</p>
<p>Continue without answering</p>	<p>Continuar sin contestar</p>
<p>Value has to be a numeric value.</p>	<p>El valor debe ser numérico.</p>

Please enter your email address so that we can send you a link to the location that you have saved.	Ingrese su dirección de correo electrónico para que podamos enviarle un enlace a la ubicación que ha guardado.
Email Address	Correo electrónico
Confirm Email Address	Confirmar el correo electrónico
Email me the link	Enviarme el enlace por correo electrónico
An Email has been sent to <b>XX</b> with the relevant information	Se ha enviado un correo electrónico a <b>XX</b> con la información pertinente.
This is an automated email for the survey.	Este es un correo electrónico automático para la encuesta.
Your response has been saved. To start off from where you saved your response please click on the following link	Se ha guardado su respuesta. Para continuar desde donde guardó su respuesta, haga clic en el siguiente enlace.

## Participant Emails

English Text	Spanish Translation
Introducing the HRSA Pilot Health Center Workforce Survey	Presentación de la Encuesta Piloto de la HRSA al Personal de los Centros de Salud
<p>Dear Staff,</p> <p>I am pleased to announce an exciting opportunity to support staff wellbeing. Our health center, along with approximately 50 other health centers across the country, was selected to participate in piloting the Health Resources and Services Administration's (HRSA) Pilot Health Center Workforce Survey (Pilot Survey). This Pilot Survey launches HRSA's future efforts to support health centers to make improvements in the functioning of our workplace in order to promote workforce wellbeing and satisfaction. The online Pilot Survey is confidential, and will ask you to report your perceptions on many aspects of your work-life including workload, resources, support from coworkers, as well as measures of wellbeing. You will receive an invitation to complete the survey via email. No one at the health center will ever see individual responses to the survey.</p> <p>Participating in the Pilot Survey is a voluntary decision on your part, but I am confident that 100% of our staff will support this effort by completing the survey. Your responses will provide critical information to finalize the Health Center Workforce Survey that will be administered nationally in the fall of 2022 and used to improve the work environment for the health center workforce across all HRSA funded health centers. Your responses to the pilot study will be transferred to the national study, so you won't have to fill it out again in the fall.</p> <p>The first step in this process is to let you know I have provided HRSA's contractor John Snow, Inc. (JSI) staff with your email addresses. You will receive an email directly from JSI inviting you to take the survey. You will also receive emails from JSI reminding you to complete the survey.</p> <p>If you have any questions or concerns, please reach out to JSI at <a href="mailto:hrsa_workforce_survey@jsi.com">hrsa_workforce_survey@jsi.com</a> or call (number).</p>	<p>Estimados miembros del personal:</p> <p>Me complace anunciar una emocionante oportunidad para apoyar el bienestar del personal. Nuestro centro de salud fue seleccionado junto con, aproximadamente, otros cincuenta centros de salud a lo largo del país para participar en la prueba de la Encuesta Piloto de la Administración de Recursos y Servicios de Salud (HRSA, por sus siglas en inglés) al Personal de los Centros de Salud (la Encuesta Piloto). Esta Encuesta Piloto pone en marcha esfuerzos futuros de la HRSA para apoyar a los centros de salud, a fin de que puedan mejorar el funcionamiento de nuestro lugar de trabajo para promover el bienestar y satisfacción del personal. La Encuesta Piloto en línea es confidencial, y, en ella, se les pedirá que informen su perspectiva sobre diversos aspectos de su trabajo y su vida personal, lo que incluye la carga de trabajo, los recursos y el apoyo de sus compañeros de trabajo, así como medidas del bienestar. Recibirán por correo electrónico una invitación para completar la encuesta. Ninguna persona del centro de salud verá jamás las respuestas individuales a la encuesta.</p> <p>Participar en la Encuesta Piloto es una decisión voluntaria, pero confío en que el cien por ciento de nuestro personal apoyará este esfuerzo completando la encuesta. Sus respuestas proporcionarán información crítica para finalizar la Encuesta al Personal de los Centros de Salud, que se administrará a nivel nacional durante el otoño del 2022 y que se usará para mejorar el ambiente laboral del personal de todos los centros de salud fundados por la HRSA. Sus respuestas al estudio piloto se transferirán al estudio nacional, de modo que no tendrán que volver a completar la encuesta en otoño.</p> <p>El primer paso en este proceso es informarles que le he proporcionado al personal del contratista de la HRSA, John Snow, Inc. (JSI), sus direcciones de correo electrónico. Recibirán un correo electrónico directamente de JSI en el que se los invitará a completar la encuesta. También recibirán correos electrónicos de JSI en los que se les recordará que completen la encuesta.</p> <p>En caso de tener dudas o inquietudes, comuníquense con JSI enviando un correo electrónico a <a href="mailto:hrsa_workforce_survey@jsi.com">hrsa_workforce_survey@jsi.com</a> o llamando por teléfono al (número).</p>
HRSA Pilot Health Center Workforce Survey launches in 1 day	La Encuesta Piloto de la HRSA al Personal de los Centros de Salud se lanzará en un día
Dear Staff,	Estimados miembros del personal:

<p>In a prior email, I introduced the Health Resources and Services Administration’s (HRSA) Pilot Health Center Workforce Survey (Pilot Survey). The survey launches tomorrow and should take you an estimated 20-30 minutes to respond. It covers a wide variety of aspects of our work from leadership qualities to workload to resources and also includes measures of workforce wellbeing.</p> <p>Your survey responses are completely confidential; no one at the health center will ever see any person’s specific answers.</p> <p>Your participation in this Pilot Survey is important. Your responses will provide critical information to finalize the structure of the HRSA National Health Center Workforce Survey (National Survey) and will be used to improve the work environments of health center staff.</p> <p>Your responses to the Pilot Survey will be transferred to the National Survey, so you won't have to complete a survey again this fall. If you have any questions or concerns, please reach out to JSI at <a href="mailto:hrsa_workforce_survey@jsi.com">hrsa_workforce_survey@jsi.com</a> or call (number).</p> <p>Thank you in advance for taking time out of your busy day to participate in this important initiative. I appreciate your commitment to supporting the wellbeing of all of our staff.</p> <p>[Closing]</p> <p>.</p>	<p>En un correo electrónico previo, les presenté la Encuesta Piloto de la Administración de Recursos y Servicios de Salud (HRSA, por sus siglas en inglés) al Personal de los Centros de Salud (la Encuesta Piloto). Esta encuesta se lanzará mañana, y se estima que les llevará entre veinte y treinta minutos contestarla. Abarca múltiples aspectos de nuestro trabajo, desde las cualidades de liderazgo, pasando por la carga de trabajo, hasta los recursos, e incluye medidas del bienestar del personal.</p> <p>Las respuestas de su encuesta son completamente confidenciales: ninguna persona del centro de salud verá jamás las respuestas específicas de un individuo.</p> <p>Su participación en esta Encuesta Piloto es importante. Sus respuestas proporcionarán información crítica para finalizar la estructura de la Encuesta Nacional de la HRSA al Personal de los Centros de Salud (la Encuesta Nacional), que se usará para mejorar el ambiente laboral del personal de los centros de salud. Sus respuestas a la Encuesta Piloto se transferirán a la Encuesta Nacional, de modo que no tendrán que volver a completar la encuesta en otoño.</p> <p>En caso de tener dudas o inquietudes, comuníquese con JSI enviando un correo electrónico a <a href="mailto:hrsa_workforce_survey@jsi.com">hrsa_workforce_survey@jsi.com</a> o llamando por teléfono al (número).</p> <p>Desde ya muchas gracias por hacerse un tiempo en su día ocupado para participar de esta importante iniciativa. Agradezco su compromiso para apoyar el bienestar de todo nuestro personal.</p>
<p>Please complete the HRSA Pilot Health Center Workforce Survey by [date]</p>	<p>Por favor, completen la Encuesta Piloto de la HRSA al Personal de los Centros de Salud antes del [fecha]</p>
<p>Dear staff,</p> <p>The Health Resources and Services Administration’s (HRSA) Pilot Health Center Workforce (Pilot Survey) will close next week. If you have not yet completed the survey, please reserve 20-30 minutes over the next week to take the survey. <b>Please complete the survey by [date].</b></p> <p>As a reminder, your survey responses are completely confidential; no one at the health center will ever see any person’s specific answers.</p> <p>Thank you for participating in this very important national workforce wellbeing initiative. As a reminder, your responses to the Pilot Survey will be transferred to the HRSA National Health Center Workforce Survey, so you won't have to fill it out again in the fall. I appreciate the time each of you have taken out of your day to complete this survey.</p> <p>[Closing]</p>	<p>Estimados miembros del personal:</p> <p>La Encuesta Piloto de la Administración de Recursos y Servicios de Salud (HRSA, por sus siglas en inglés) al Personal de los Centros de Salud (la Encuesta Piloto) se cerrará la próxima semana. Si aún no han completado la encuesta, por favor, resérvense entre veinte y treinta minutos de la próxima semana para hacerlo. <b>Por favor, completen la encuesta antes del [fecha].</b></p> <p>Les recordamos que las respuestas de su encuesta son completamente confidenciales: ninguna persona del centro de salud verá jamás las respuestas específicas de un individuo.</p> <p>Gracias por participar de esta iniciativa nacional de gran importancia sobre el bienestar del personal. Les recordamos que sus respuestas a la Encuesta Piloto se transferirán a la Encuesta Nacional de la HRSA al Personal de los Centros de Salud, de modo que no tendrán que volver a completar la encuesta en otoño. Agradezco el tiempo de su día que cada uno de ustedes se haya tomado para completar esta encuesta.</p>
<p>You’ve been selected to test HRSA’s Pilot Health Center Workforce Survey</p>	<p>Usted ha sido seleccionado para probar la Encuesta Piloto de la HRSA al Personal de los Centros de Salud</p>
<p>Hello,</p> <p>The Health Resources and Services Administration (HRSA) funds community health centers like yours. HRSA is working to improve workforce wellbeing and job satisfaction and is launching a national survey to assess baseline levels of workforce wellbeing and burnout. <b>Your health center nominated you to test the HRSA Health</b></p>	<p>Hola:</p> <p>La Administración de Recursos y Servicios de Salud (HRSA, por sus siglas en inglés) financia centros de salud comunitarios como el suyo. La HRSA está trabajando para mejorar el bienestar y la satisfacción laboral y está lanzando una encuesta nacional para saber los niveles iniciales de bienestar y el agotamiento del</p>

<p><b>Center Workforce Survey (Pilot Survey) and provide any feedback prior to the nation-wide launch of the Survey.</b> HRSA hired John Snow Inc. (JSI) to manage the Pilot Survey testing process, and to assure confidentiality of survey answers and feedback. The survey will take you an estimated 20-30 minutes to complete, your email address will not be associated with your responses, and <i>no one at your health center or elsewhere will ever see your responses in a way that can be associated with you.</i> HRSA, JSI, and your health center are jointly committed to improving workforce wellbeing, satisfaction, and preventing burnout. This Pilot Survey will play an important role in setting priorities for areas of improvement. Your responses to the Pilot Study will be transferred to the HRSA National Health Center Workforce Survey (National Survey), so you won't have to fill it out again in the fall 2022. Thank you for your efforts to help test the Pilot Survey and inform the National Survey.</p> <p><b>Persons using assistive technology may not be able to fully access information in this file. For assistance, please email JSI at <a href="mailto:hrsa_workforce_survey@jsi.com">hrsa_workforce_survey@jsi.com</a> or call (number).</b></p> <p><b>If you have any issues with the survey, please email <a href="mailto:hrsa_workforce_survey@jsi.com">hrsa_workforce_survey@jsi.com</a>.</b></p> <p>Warm regards,</p> <p>JSI Health Center Workforce Team</p>	<p>personal. <b>Su centro de salud lo ha nominado para probar la Encuesta Piloto de la HRSA al Personal de los Centros de Salud (la Encuesta Piloto) y para brindarnos sus comentarios al respecto antes del lanzamiento a nivel nacional de la Encuesta.</b> La HRSA contrató a John Snow Inc. (JSI) para administrar el proceso de prueba de la Encuesta Piloto y para garantizar la confidencialidad de las respuestas y de los comentarios sobre la encuesta. Se estima que le llevará entre veinte y treinta minutos completarla. No se asociará su dirección de correo electrónico con sus respuestas, y <i>ninguna persona de su centro de salud ni de ningún otro lado verá jamás sus respuestas de forma tal que estas puedan asociarse con usted.</i> Tanto la HRSA como JSI y su centro de salud han asumido el compromiso conjunto de mejorar el bienestar y satisfacción laboral y prevenir el agotamiento.. Esta Encuesta Piloto tendrá un papel significativo en el establecimiento de prioridades respecto de las áreas en las que se debe mejorar. Sus respuestas al Estudio Piloto se transferirán a la Encuesta Nacional de la HRSA al Personal de los Centros de Salud (la Encuesta Nacional), de modo que no tendrá que volver a completar la encuesta en otoño del 2022. Le agradecemos sus esfuerzos para ayudar a probar la Encuesta Piloto y desarrollar la Encuesta Nacional.</p> <p><b>Puede que las personas que utilizan tecnología de asistencia no puedan acceder a la información de este archivo de forma plena. Para recibir ayuda, envíe un correo electrónico a JSI, a <a href="mailto:hrsa_workforce_survey@jsi.com">hrsa_workforce_survey@jsi.com</a>, o llame al (número).</b></p> <p><b>Si tiene algún problema con la encuesta, envíe un correo electrónico a <a href="mailto:hrsa_workforce_survey@jsi.com">hrsa_workforce_survey@jsi.com</a>.</b></p> <p>Atentamente.</p> <p>El equipo de personal de los centros de salud, de JSI</p>
<p>Please complete HRSA's Pilot Health Center Workforce Survey [deadline]</p>	<p>Por favor, complete la Encuesta Piloto de la HRSA al Personal de los Centros de Salud [fecha límite]</p>
<p>Hello,</p> <p>Five days ago you received an invitation to complete HRSA's Pilot Health Center Workforce Survey (Pilot Survey). Your feedback is critical: this survey will play an important role in setting priorities for areas of improvement to enhance workforce wellbeing, satisfaction, and preventing burnout.</p> <p>Please complete the Pilot Survey within the next week. The survey will take you 20-30 minutes to complete, and your email address will not be associated with your responses, and <i>no one at your health center or elsewhere will ever see your responses in a way that can be associated with you.</i></p> <p>Your responses to the Pilot Survey will be transferred to the HRSA National Health Center Workforce Survey (National Study), so you won't have to fill it out again in the fall 2022. We appreciate your assistance in taking the Pilot Survey; your input will make this a better National Survey.</p> <p><b>Persons using assistive technology may not be able to fully access information in this file. For assistance, please email JSI at <a href="mailto:hrsa_workforce_survey@jsi.com">hrsa_workforce_survey@jsi.com</a> or call (number).</b></p> <p><b>If you have any issues with the survey, please email</b></p>	<p>Hola:</p> <p>Hace cinco días, recibió una invitación para completar la Encuesta Piloto de la HRSA al Personal de los Centros de Salud (la Encuesta Piloto). Sus comentarios son de vital importancia: esta encuesta tendrá un papel significativo en el establecimiento de prioridades respecto de las áreas en las que se debe mejorar el bienestar y la satisfacción laboral y prevenir el agotamiento.</p> <p>Por favor, complete la Encuesta Piloto en la próxima semana. Le llevará entre veinte y treinta minutos completarla. No se asociará su dirección de correo electrónico con sus respuestas, y <i>ninguna persona de su centro de salud ni de ningún otro lado verá jamás sus respuestas de forma tal que estas puedan asociarse con usted.</i></p> <p>Sus respuestas a la Encuesta Piloto se transferirán a la Encuesta Nacional de la HRSA al Personal de los Centros de Salud (el Estudio Nacional), de modo que no tendrá que volver a completar la encuesta en otoño del 2022. Le agradecemos la ayuda brindada al realizar la Encuesta Piloto; sus comentarios permitirán mejorar la Encuesta Nacional.</p> <p><b>Puede que las personas que utilizan tecnología de asistencia no puedan acceder a la información de este archivo de forma</b></p>

<p><a href="mailto:hrsa_workforce_survey@jsi.com">hrsa_workforce_survey@jsi.com</a>.</p> <p>Warm regards,</p> <p>JSI Health Center Workforce Team</p>	<p><b>plena. Para recibir ayuda, envíe un correo electrónico a JSI, a <a href="mailto:hrsa_workforce_survey@jsi.com">hrsa_workforce_survey@jsi.com</a>, o llame al (número).</b></p> <p><b>Si tiene algún problema con la encuesta, envíe un correo electrónico a <a href="mailto:hrsa_workforce_survey@jsi.com">hrsa_workforce_survey@jsi.com</a>.</b></p> <p>Atentamente.</p> <p>El equipo de personal de los centros de salud, de JSI</p>
<p>[# of days] left to complete HRSA's Pilot Health Center Workforce Survey</p>	<p>Aún tiene tiempo de completar la Encuesta Piloto de la HRSA al Personal de los Centros de Salud</p>
<p>Hello,</p> <p>There's still time to complete HRSA's pilot test of the Health Center Workforce Survey. As a reminder, you were hand-selected by your health center administration to test the survey for HRSA. The survey will take you 20-30 minutes to complete, and your email address will not be associated with your responses, and <i>no one at your health center or elsewhere will ever see your responses in a way that can be associated with you. This means your responses are completely confidential.</i></p> <p>Please complete this pilot survey within the next week. At the end of the survey you will have an opportunity to provide feedback on your experience, and we look forward to hearing your thoughts. Your responses to the Pilot Survey will be transferred to the HRSA National Workforce Wellness Survey, so you won't have to fill it out again in the fall 2022. Thank you in advance for your help.</p> <p><b>Persons using assistive technology may not be able to fully access information in this file. For assistance, please email JSI at <a href="mailto:hrsa_workforce_survey@jsi.com">hrsa_workforce_survey@jsi.com</a> or call (number).</b></p> <p><b>If you have any issues with the survey, please email <a href="mailto:hrsa_workforce_survey@jsi.com">hrsa_workforce_survey@jsi.com</a>.</b></p> <p>Warm regards,</p> <p>JSI Health Center Workforce Team</p>	<p>Hola:</p> <p>Aún tiene tiempo de completar la Encuesta Piloto de la HRSA al Personal de los Centros de Salud. Le recordamos que ha sido seleccionado manualmente por la administración de su centro de salud para probar la encuesta para la HRSA. Le llevará entre veinte y treinta minutos completarla. No se asociará su dirección de correo electrónico con sus respuestas, y <i>ninguna persona de su centro de salud ni de ningún otro lado verá jamás sus respuestas de forma tal que estas puedan asociarse con usted. Esto significa que sus respuestas son completamente confidenciales.</i></p> <p>Por favor, complete la encuesta piloto en la próxima semana. Al final de la encuesta, tendrá la oportunidad de brindarnos sus comentarios acerca de su experiencia, y esperamos conocer su opinión. Sus respuestas a la Encuesta Piloto se transferirán a la Encuesta Nacional de la HRSA al Personal de los Centros de Salud, de modo que no tendrá que volver a completar la encuesta en otoño del 2022. Desde ya muchas gracias por su ayuda.</p> <p><b>Puede que las personas que utilizan tecnología de asistencia no puedan acceder a la información de este archivo de forma plena. Para recibir ayuda, envíe un correo electrónico a JSI, a <a href="mailto:hrsa_workforce_survey@jsi.com">hrsa_workforce_survey@jsi.com</a>, o llame al (número).</b></p> <p><b>Si tiene algún problema con la encuesta, envíe un correo electrónico a <a href="mailto:hrsa_workforce_survey@jsi.com">hrsa_workforce_survey@jsi.com</a>.</b></p> <p>Atentamente.</p> <p>El equipo de personal de los centros de salud, de JSI</p>
<p>Last call! Complete HRSA Pilot Health Center Workforce Survey Today</p>	<p>¡Última oportunidad! Complete hoy la Encuesta Piloto de la HRSA al Personal de los Centros de Salud</p>
<p>Hello,</p> <p>This is the last call for the HRSA Pilot Health Center Workforce Survey! You were hand-selected to provide feedback, and we really value your experience and viewpoint on the Pilot Survey. <b>The survey will close by [deadline]</b>, so please complete it as soon as you can. Remember, your individual answers will not be shared and your feedback will be completely confidential. This information will support the rollout of the HRSA National Health Center Workforce Survey (National Survey), designed to provide critical information to improve workforce wellbeing, satisfaction, and prevent burnout across all HRSA-funded health centers. Your responses to the Pilot Survey will be transferred to the National Survey, so you won't have to fill it out again in the fall 2022.</p>	<p>Hola:</p> <p>¡Esta es la última oportunidad para completar la Encuesta Piloto de la HRSA al Personal de los Centros de Salud! Le recordamos que ha sido seleccionado manualmente para brindarnos sus comentarios al respecto, y, en verdad, valoramos su experiencia y su opinión acerca de la Encuesta Piloto. <b>La encuesta se cerrará el [fecha límite]</b>, por lo que le pedimos que la complete tan pronto como pueda. Recuerde que no se compartirán sus respuestas individuales y que sus comentarios serán completamente confidenciales. Esta información apoyará el lanzamiento de la Encuesta Nacional de la HRSA al Personal de los Centros de Salud (la Encuesta Nacional), diseñada con el fin de proporcionar información crítica para mejorar el bienestar y la satisfacción laboral y prevenir el agotamiento de todos los centros de salud financiados por la HRSA.</p>

Thank you in advance for your valuable contribution.

**Persons using assistive technology may not be able to fully access information in this file. For assistance, please email JSI at [hrsa\\_workforce\\_survey@jsi.com](mailto:hrsa_workforce_survey@jsi.com) or call (603)770-4068.**

**If you have any issues with the survey, please email [hrsa\\_workforce\\_survey@jsi.com](mailto:hrsa_workforce_survey@jsi.com).**

Warm regards,

JSI Health Center Workforce Team

Sus respuestas a la Encuesta Piloto se transferirán a la Encuesta Nacional, de modo que no tendrá que volver a completar la encuesta en otoño del 2022.

Desde ya muchas gracias por su valiosa contribución.

**Puede que las personas que utilizan tecnología de asistencia no puedan acceder a la información de este archivo de forma plena. Para recibir ayuda, envíe un correo electrónico a JSI, a [hrsa\\_workforce\\_survey@jsi.com](mailto:hrsa_workforce_survey@jsi.com), o llame al (603)770-4068.**

**Si tiene algún problema con la encuesta, envíe un correo electrónico a [hrsa\\_workforce\\_survey@jsi.com](mailto:hrsa_workforce_survey@jsi.com).**

Atentamente.

El equipo de personal de los centros de salud, de JSI